

January 10th. 1961.

The Honourable René Hamel
Minister of Municipal Affairs,
Provincial Government, Quebec.

Honoured Sir:

An article by Paul Sauriol appeared in the December 30th. issue of Le Devoir entitled "L'autonomie du village de Saraguay" which mis-states the facts and reflects on the integrity of the council. As this is a matter of grave concern to us I would like to state briefly the true facts of the case.

The village of Saraguay consists of a number of large residences with extensive grounds, about one hundred other homes of various size and considerable vacant land - remnants of farms and land owned by non-residents for speculative purpose.

The owners of large properties "propriétaires assus" are represented by two members only on the council, although they contribute half of the total tax revenue of the municipality.

Shortly after the war there was a rash of small scale building, such of it on the 'do it yourself' plan, in the low tax areas bordering on the City of Montreal. This development as you are aware created an acute problem in some localities, requiring Provincial intervention to provide the necessary facilities to safeguard public health.

Our council foresaw the difficulties which would arise if this type of development was not restrained, due to the lack of adequate fire protection, water supply and sewage disposal. Accordingly a by-law was enacted zoning the village into three districts:- (1) farms, (2) properties of one arpent and (3) a limited area which had been sub-divided in small lots.

However, with the housing developments of Cartierville and St. Laurent approaching the eastern border of the village, our municipality has for some time been considering a revision of the existing by-law to permit smaller building lots, the extension of the city water supply and the provision of a sewage disposal system. This will be a financial burden on our small community, but we are nevertheless firmly resolved to find a way of implementing it at minimum cost to all of the present property owners in the village.

To further this objective, I have ^vreceived approval by resolution of the council at a regular sitting on December 14th. to prepare a development plan of the village which would permit an orderly growth and a proportionate distribution of the cost of the required amenities over the present undeveloped areas. I may add that all of the large proprietors have signified their approval of this project and there should be, in consequence, no question as to the outcome of a referendum.

Respectfully yours,

E. Van N. Leipoldt, Mayor.

January 10th. 1961

Mr. Jean Louis Doucet,
Deputy Minister Municipal Affairs
Government of Quebec.

Dear Sir,

I am taking the liberty of enclosing a copy of a letter which I have addressed to the Honourable René Hamel in connection with a recent attack on the administration of the municipality.

You will no doubt be interested in the statements, as we will in due course be making arrangements to hold the necessary referendum for revision of the zoning by-law.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

P14/C,15

Address: Mayors residence,
9245 Gouin Blvd. West,
Saraguay, Que.

January 10th. 1961.

Central Mortgage & Housing Corp.,
Ottawa, Ontario.

Reference: CMHC 1333Fr.

Gentlemen,

I have received the following document in French and
would be obliged if you would forward to me the English copy
in duplicate. CMHC1333-

As our municipality is considering the installation
of a sewage treatment plant as well as the extension of the
water supply system, I would be pleased also to receive a copy
of your publication CMHC 1337

Yours very truly,

E. Van. N. Leipoldt

Mayor.

Address: Mayors residence,
9245 Gouin Blvd. West,
Saraguay, Que.

P14/C,15



DEPARTMENT OF
NATIONAL HEALTH AND WELFARE

IN YOUR REPLY REFER TO
OUR FILE NO. 363-2-1

Environmental Health Centre,
Room 218, 45 Spencer Street,
Ottawa, Ont., Jan. 13, 1961.

Mr. T.A. Creaney,
264 - 100th Avenue,
L'Abord-a-Plouffe, Quebec.

Dear Mr. Creaney:

This will acknowledge receipt of your letter of January 9, 1961, which was forwarded to this division for reply. I presume from what you have said in your letter that you are interested in the treatment of domestic sewage. By that I mean that there will be no industrial wastes from this community. With this in mind there are several different systems which could be used for a population of approximately 400 within a few years time.

A septic tank sewage disposal system could be used. This combines two processes. Sedimentation takes place in the upper part of the tank and the accumulated solids are digested by anaerobic decomposition in the lower portion. However septic tanks are generally not considered for municipal sewage treatment, but are used mainly for single residences, where municipal sewerage is not available.

The Imhoff tank, like the septic tank combines sedimentation with sludge digestion. There is a difference, however, as digestion takes place in a separate compartment from that where settlement occurs. A better effluent is obtained and the Imhoff tank presents many advantages for a small municipality.

....2

- 2 -

In recent years several types of package units for sewage treatment in small municipalities have been developed. These provide primary or secondary treatment and if properly maintained produce a good quality effluent that can be discharged to a water course without causing pollution or nuisance problems. Information about these factory built plants can be obtained from the following companies.

The Chicago Pump Co. (Canadian Representative)
Charles E. Napier Co. Ltd.
35 Marlborough Ave.,
Toronto 5, Ontario.

Dorr-Oliver-Lang Ltd.
Orillia, Ontario.

Smith and Loveless Company,
Division of Products Tank Line of Canada Ltd.,
866 Lakeshore Road,
Toronto 14, Ontario.

Francis Hankin and Company,
7445 Chester Avenue,
Montreal, P.Q.

In addition to the above the lagoon method of sewage disposal has been used successfully in quite a number of communities particularly in western Canada. I am enclosing a copy of a report on waste stabilization lagoons which should provide you with a general understanding of the treatment process.

A copy of our booklet "Domestic Sewage Disposal" is also enclosed for your information.

Yours very truly,

J.R. Menzies
J.R. Menzies, P. Eng.,
Chief, Public Health
Engineering Division.

RRB:EW
Encls.

TOWN OF MOUNT ROYAL

QUEBEC

January 16, 1961.

Mayor E.V. Leipoldt,
6245 Gouin Blvd. W.,
Saraguay, P.Q.

Dear Colleague:

In accordance with resolution passed at a meeting of 27 of the 31 island suburban municipalities, held on December 28th, 1960, your executive committee has appointed Mr. Edouard Martel, Q.C., as legal counsel to oppose the annexation proposals of the City of Montreal.

Mr. Martel is a well known Montreal lawyer, who resides in the City of Outremont, and is well aware of the problems confronting the municipalities located on the Island of Montreal and is fully conversant with municipal law and structure.

It is suggested that the fees for his services, for this purpose, be divided between the 31 municipalities on the basis of the valuation roll of each municipality, as adjusted by the Montreal Metropolitan Corporation, for the purposes of sharing of Metropolitan Boulevard costs.

It will interest you to know that Mr. Martel has also been engaged to act on behalf of the 14 municipality members of the Montreal Metropolitan Corporation to contest the Montreal Bill concerning the Corporation. The costs for this portion of Mr. Martel's services will be divided amongst these 14 municipalities, based on their adjusted valuation rolls.

It would be appreciated, Mr. Mayor, if you and your Council would advise me as soon as possible, in writing, whether these arrangements meet with your approval in order that Mr. Martel may be able to tell the Private Bills Committee, at the hearings to commence on January 24th, the names of all the municipalities he will then represent. As you know, we are desirous of presenting a united front against this threat of annexation. This arrangement, of course, does not preclude the additional use, by any municipality, of their own legal counsel should they so desire.

If you, or your Council, legal adviser or consultant care to express any views or give any suggestions to be used by our legal counsel in this matter of annexation they would also be greatly appreciated.

Yours very truly,

R.J.P. Dawson
R.J.P. Dawson, Mayor,
Town of Mount Royal.

RJPD/McC.

P14/C,15

VILLAGE ^{OF}_{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: RIVERSIDE 4-0388
OFFICE HOURS: 7 TO 8.30 P.M.

SARAGUAY, P.Q., January 18, 1961.

Copy
Mayor R. J. P. Dawson,
Town of Mount Royal, Que.

Dear Mayor Dawson,

This will acknowledge your letter of the 16th. of January regarding the engagement of Mr. Edouard Martel, Q.C. to represent the group of suburban municipalities at the Quebec discussions of the City of Montreal bill.

Our municipality is happy to co-operate with the group on the basis outlined in the above mentioned letter in sharing the cost of legal counsel for contesting the annexation proposals of the City of Montreal.

Yours very truly,

E. V. N. Leipoldt
E.V.N. Leipoldt, Mayor,
Saraguay.

P14/C,15



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

26411

Quebec, January 19th 1961.

Mr. E. Van N. Leipoldt, mayor,
Village of Saraguay,
County of Jacques Cartier,
P. Q.

Dear Sir:

I acknowledge receipt of your letter dated January 10th 1961 to Honourable Rene Hamel and to myself.

The matter is the council's competence and does not come within our provinces.

Very truly yours,

JEAN-LOUIS DOUCET, Q.C.,
Deputy Minister.

BD/lp

P14/C,15



MONTREAL REAL ESTATE BOARD
CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTRÉAL

985 SHERBROOKE WEST, MONTREAL 2, P.Q. • TEL.: VI. 9-7567

Jan. 20/61

TO GREATER MONTREAL MUNICIPALITIES

AUX MUNICIPALITES ENVIRONNANT MONTREAL

I have the honour to enclose copy of a resolution which has been adopted unanimously at the Annual Meeting of the Montreal Real Estate Board held January 19th, 1961, at the Windsor Hotel, Montreal.

Yours faithfully,

B.J. Bachand,
Manager.

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint copie d'une résolution qui a été adoptée à l'unanimité, à l'Assemblée Annuelle de la Chambre d'Immeuble de Montréal tenue en l'Hôtel Windsor, le 19 janvier 1961.

Agréez, messieurs, l'expression de mes meilleurs sentiments,

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL

Le gérant,

B.J. Bachand.

BJB/mc

OFFER OF ADVISORY SERVICES

WHEREAS the construction of a subway and other methods of traffic amelioration, city planning and zoning, urban redevelopment, expansion of downtown housing and other projects are being considered by civic authorities for implementation, and

WHEREAS because of their specialized knowledge and experience in real estate and other aspects of economic activities, members of the Montreal Real Estate Board are in a position to provide valuable advice on these matters;

BE IT RESOLVED that the Montreal Real Estate Board inform the City of Montreal and other municipalities as well as the Provincial Government that it stands ready and willing to provide gratuitous advisory services and assistance regarding the real estate aspects of the proposed subway and other methods of traffic amelioration, city planning and zoning, urban redevelopment, expansion of downtown housing and related projects.

OFFRE DE SERVICES CONSULTATIFS

ATTENDU QUE les autorités civiques considèrent actuellement la possibilité de construire un métro, et de faire faire divers autres travaux visant à l'amélioration de la circulation, de la planification et du zonage, au rajeunissement des zones d'habitat insalubres et à la construction d'habitations modernes dans le centre de la ville;

ATTENDU qu'en raison de leurs connaissances spécialisées et de leur expérience en matière d'immeuble et autres aspects de l'activité économique, les membres de la Chambre d'Immeuble de Montréal sont en mesure de fournir des conseils utiles en ce qui concerne certains aspects de ces projets;

IL EST RESOLU que la Chambre d'Immeuble de Montréal informe la Ville de Montréal et autres municipalités, ainsi que le Gouvernement de la Province de Québec, que ses membres sont désireux d'offrir leurs services gratuits à titre de conseillers en ce qui concerne l'aspect immobilier des projets de métro et autres formes d'amélioration de la circulation, de planification et de zonage, de rénovation urbaine, de construction d'habitations modernes dans le centre de la ville et autres travaux connexes.

P14/C,15



1961

RED CROSS CAMPAIGN

HONORARY CHAIRMEN — THEIR WORSHIPS THE MAYORS OF GREATER MONTREAL

Headquarters

2170 Dorchester St., West
Montreal
Telephone: WellingtOn 7-7761

Chairman

J. A. Weldon

Vice-Chairmen

G. Meredith Smith
Marcel Vincent
Joseph Hopmeyer

23rd January, 1961.

His Worship E. V. Leipoldt, Mayor,
Village of Saraguay,
9245 Gouin Blvd., West,
Saraguay, Que.

Dear Mr. Leipoldt:-

The 1961 Campaign of the Canadian Red Cross Society in Greater Montreal will be conducted during the last two weeks in March.

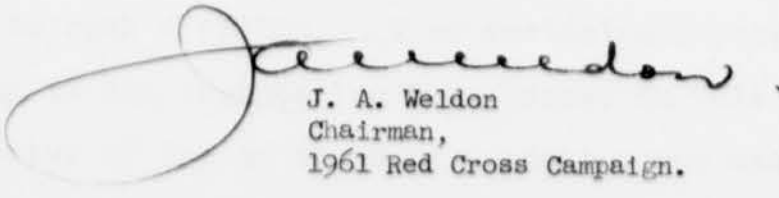
The Campaign Committee would be greatly gratified and encouraged, and would regard it as a signal honour, if the Mayors of the Municipalities in the Montreal area would agree to be Honorary Chairmen of the Campaign. Their support and the prestige which the use of their names would bring to the Campaign would be an important factor in its success.

For this reason and because the Committee knows the Red Cross is worthy of your support and that of your Community, it has directed me to invite you to be an Honorary Chairman of the Campaign, an invitation which I am extending to you with particular pleasure.

I feel sure you are familiar with the many services rendered by the Red Cross. The enclosed booklet furnishes an outline of some of the Society's activities and I trust you will find time to peruse it and will find it interesting.

I shall be very happy to learn from you that you accept this invitation.

Yours very truly,


J. A. Weldon
Chairman,
1961 Red Cross Campaign.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRESORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: RIVERSIDE 4-0388
OFFICE HOURS: 7 TO 8.30 P.M.

SARAGUAY, P.Q., January 24th. 1961.

Dr. Jean Gregoire,
Deputy Minister, Dept. of Health,
Provincial Government of Quebec,
Quebec City.

Dear Dr. Gregoire,

Our municipality is considering the installation of a small sewage disposal system which would take care of our needs for some time. We had discussed our problem with the Public Works Department of the City of Montreal, and as they were not disposed to connect our system with theirs, it was suggested to us that we investigate the "Lagoon System" to see whether it would satisfy our requirements.

We have studied the available information and have a suitable site for a pond of sufficient area for the present population and for future growth of our community. We have about 70 homes to provide for at present and anticipate a growth to about 300 within the next ten years.

The proposed system seems to meet our needs, but before embarking on the considerable expense of surveys, plans and estimates, we would appreciate your advice and an indication as to whether you would sanction such a system. I am enclosing a copy of an article appearing in the Engineering News-Record on this system which is descriptive of one of the many installations made.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt, Mayor.



PROVINCE OF QUEBEC
MINISTRY OF HEALTH

QUEBEC, January 25th, 1961

Mr. E. Van Leipoldt, Mayor,
3 Martin Avenue,
Village of Saraguay,
Que.

Dear Sir:

I acknowledge receipt of your letter dated January the 24th 1961 in which you ask for information regarding Lagoons or stabilization ponds as a method of sewage disposal.

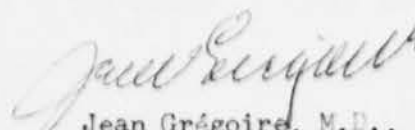
This type of treatment is certainly less expensive than conventional methods for a small municipality that can buy land cheaply.

Stabilization ponds are accepted when an area of one acre per 100 persons is provided for. Furthermore, these ponds must be located at least 2000 feet from the nearest habitation or main highway.

In your case, if you wish to treat sewage discharged from 70 homes or the equivalent of 350 persons, an area of 3.5 acres is necessary. To provide an anticipated growth to about 300 homes, it will mean that an area of 15 acres would then be necessary.

If additional information is needed, our Sanitary Engineering Department will be glad to give you all the needed assistance.

Yours truly,


Jean Grégoire, M.D.,
Deputy Minister.

JPG/lb

January 30th., 1961.

Mr. B. Pelletier,
Town Planning Division,
Department of Municipal Affairs,
Quebec Government, Quebec.

Dear Mr. Pelletier,

Our municipality is at present engaged in the layout of plans for the orderly development of the vacant lands in our village. Shortly after the last war the Council imposed restrictions to prevent the mushroom growth which was taking place in the environs of Montreal. The main restriction was the minimum requirement of one arpent for building purposes, based on the lack of adequate fire protection, supply of water and sewage disposal.

We are now negotiating with the City of Montreal for an extension of the water mains and are also investigating the installation of a sewage system. We hope that with these provisions we can develop a first class residential area. Our aim however, is to maintain the natural beauty of the district, which you may know contains some large residential properties and very fine stands of trees. It is in this connection that I am seeking your advice.

I am enclosing a small plan of the village, from which you will note that we are bounded on the south by the CNR tracks and on the north by the river. Our main artery is the Gouin Boulevard which is about 30 feet wide and which is now being increased in width by Cartierville up to the boundry with Saraguay. The Provincial Roads

-2-

Department advise me that they have no plans for the widening of the Gouin Boulevard in the near future.

From the plan you will also note that there is very little depth in the areas between the main road and the river. As this area is the most desirable and also contains some of the finest trees, our intention is to have the roads follow the natural contours and preserve as many of the trees as possible. The roads will also be in the form of loops with traffic in one direction only to give access to the heavily trafficed Gouin Blvd. in the safest possible manner. This arrangement will enable the development of parcels of land as they become available into grouped areas of a uniform type.

As none of these roads will in any sense become "thorofares" as the entire village is restricted to residential building only, would it be permissible to accept in some cases a minimum width of 26 feet with the proviso that no permanent structures are to be erected less than 10 feet from the edge of the road? Provision will also be made for "off the road parking", as well as the possibility of a future road of ample proportions which may parallel the CNR tracks and connect with future road system of a metropolitan character.

I would like to point out that in connection with the development of our village, the Order of the Grey Nuns have acquired all of lot 89 and part of 94 and 96 between the track and the Gouin Blvd. This may raise an obstacle to a through road on the north side of the track. We are thus very much confined, which I believe warrants some special consideration. I hope that our engineer may have the opportunity of a personal discussion with you when our plans have developed to the stage where such discussions will be profitable.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt, Mayor.



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

Quebec, February 2, 1961.

164

Mr. E. Van N. Leipoldt, Mayor,
VILLAGE OF SARAGUAY, (Jacques-Cartier) P.Q.

Dear Mr. Leipoldt,

I have your letter of the 30th ultimo and must say that I am heartily in agreement with you in your efforts to bring about a rational and artistic development of your municipality.

There are two points however in your letter which rather astonish me. The first was the minimum requirement of one arpent for building purposes. Why was the archaic measure of one arpent used instead of the ordinary everyday English measure? and secondly if you look through the Municipal Code and principally that of article 392 A, you will not find any permissive clauses which give to a village municipality the right to fix areas of lots (Cities and Towns however have this power).

The second point is the width of 26 feet with apparently two set backs of 10 feet respectively on each side, thus giving a distance of 46 feet between buildings. Might I ask where you have found the width of 26 feet? Is it in the article 468 of the Municipal Code? In the affirmative, permit me to draw your attention to the two first paragraphs of the above mentioned article and tell you that they do not apply to villages. The third one applies and refers to chapter 242 R.S.Q. 1941 of which we enclose a copy. You will see that the width of streets in a village is fixed at 66 feet except in special and exceptional cases wherein the Minister of Municipal Affairs may permit a lesser width. We do not advise however any width less than 50 feet for even very small residences. This width of 50 feet applies to the road allowance and not to the carriage way. In other words, the carriage way be of 15 or 20 feet or any other measure whatsoever but the distance between private property on one side of the road and private property or the other side (i.e. fence to fence) should be 66 feet or whatever lesser width it may please the Minister of Municipal Affairs to permit in special cases.

The undersigned is frequently in Montreal and I believe the best thing will be for us to meet either in Saraguay or elsewhere and discuss the problem with you. It is possible that I may be in Montreal on or about the 21st or 28th of this month, when we could possibly meet.

Yours very sincerely,

Burroughs Pelletier

Burroughs Pelletier, P. Eng.,
Director of the Provincial Town Planning Bureau.

BP/d.

February 10th., 1961.

Mr. Burroughs Pelletier, P. Eng.,
Director Provincial Town Planning Bureau,
Quebec City.

Dear Mr. Pelletier,

Thank you for your informative letter of February the second, from this I note that you anticipate being in Montreal during the latter part of the month. Perhaps it would be most convenient if we met with our planning engineer Mr. Creaney during lunhh, and I would suggest the Saint James Club on Dorchester Street, if this is agreeable to you.

With regard to the two points raised in your letter, if you examine Article 392 A of the Code you will note that it does permit the prescription of "the area of lots which may be occupied by buildings". At the time that our Bylaw was enacted, I believe that this privelege was accorded only to villages bordering on to large cities. Moreover, at that time two of the Councillors were farmers and all ^{village} large areas were designated in arpents. This therefore, appeared as a suitable unit for establishing the minimum requirements for building purposes.

Will you please advise me whether the above arra~~x~~ngements meet with your convenience and the time of your arrival.

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt, P. Eng.

Mayor.



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

Quebec, February 14, 1961.

164

Mr. E. Van N. Leipoldt, P. Eng., Mayor,
9245 Gouin West,
SARAGUAY, (Jacques-Cartier) P.Q.

Dear Mr. Leipoldt,

I have your letter of the 10th instant and wish to inform you that I shall be in Montreal on Friday 17 and, if agreeable to you, could meet you on that day as mentioned in your letter. I shall be staying (from the evening before) at the Laurentian Hôtel.

Perhaps you might contact me there, say at 9 a.m. or shortly after, or else I might call you at Riverside 4-0388 at about that time. If I do not receive any call from you at 9.15 I will try my luck as mentioned above.

Yours very sincerely,

Burroughs Pelletier

BP/d.

Burroughs Pelletier, P. Eng.,
Director of the Provincial Town Planning Bureau.

MEMO:-Feb. 17th 61FRIDAY FEB. 17th.

Attended luncheon meeting with Mr. B. Pelletier, Director Town Planning, Dept Municipal Affairs, at Saint James Club, Montreal. Also present were Mr. R.R. MacDougall & T. Creaney. Subjects under discussion were the proposed master plan for housing development - width of streets or roads - parkways - water supply and sewage disposal. After lunch Messrs Pelletier, Creaney and myself examined the preliminary plans for the development of Lots to on the south side of Gouin. Consideration was given to the eventual widening and straightening the Gouin Blvd and provision of a "green belt" on the south side of Gouin with pedestrian walks & a cycle path. This arrangement would permit the normal depth of lots backing on to Gouin Blvd. and meet the requirements of the C.M.H.C. as regards financing. Mr Pelletier strongly recommended application for status as a "Town" as this would enlarge the powers of the municipality. With regard to Provincial assistance in financing the water & sewage system, Mr P. suggested we should talk to Mr Lafrenier of the Prov. Health Dept, in Montreal.

Tuesday Feb. 21st

Met Mr. Gérard Payer, Sec. Treas. of the Union of Que municipalities and was informed by him that there would be forthcoming ^{Provincial} Subvention for Que municipalities (over)

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)

1000 St. Antoine Street - Montreal - UN. 6-3561

DESIGN · TYPOGRAPHY · PHOTOENGRAVING · PRINTING · LITHOGRAPHY · BINDING

to assist financially the construction of public works. Any interim grant by the Province would be deducted from this (annual?) contribution. The basis of this subsidy has not yet been determined — whether on a population or assessment.

Later Friday 21st

Called on Mr Lafrenier and was well received but was unable to obtain any practical help. He advised that the Public Works dept had a small fund that could be tapped in consideration of the improved fire protection. This might cover the cost of the fire Hydrants only. Drawing of the Montreal Water Dept would have to be submitted to Quebec for approval.



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

Quebec, February 21, 1961.

164

Mr. E. Van N. Leipoldt, P. Eng., Mayor,
9245 Gouin West,
SARAGUAY, (Jacques-Cartier) P.Q.

Dear Mr. Leipoldt,

Following up our conversation of a few days ago when I had the pleasure of meeting you in Montreal, I think it might be useful to put in writing some of the points discussed between us.

I have no hesitation in telling you that from a Town Planning point of view it would be very much more advantageous for Saraguay to become a town. On points other than Town Planning, we would suggest that you contact the Deputy Minister of Municipal Affairs who could explain these very much better than I can and could tell you the conditions necessary to become a town.

As a town, you could pass by-laws : a - controlling the size of lots; b- the putting into force of a master plan including the homologation of streets, public places, etc. etc. pertaining to this master plan as well as the determining of lesser improvements not necessarily included in the master plan (i.e. the rounding off of an awkward corner, the improvement of a bad curve, etc. etc.); c- the reservation of 5% area for parks; d- the non granting of a building permit (and therefore preventing the erection of a building) on land where the public services are not installed.

Many other advantages would belong to you if you were a town. We would suggest that you purchase a copy of the Cities and Towns Act (with its latest amendments) and compare article 426 and all its paragraphs with the corresponding powers of article 392a of the Municipal Code. I think that you will see that there is a marked difference.

On the other hand, you will notice that article 392a of the Municipal Code gives you all the necessary powers to draw up a building and zoning by-law.

I believe that the above sums up the main points under discussion in so far as the powers of the laws were concerned.

- 2 -

In so far as the plan submitted to me is concerned, I have no hesitation in saying that I rather liked it, subject however to the few remarks I made concerning rounded corners, greater width to end lots, the increasing in width of the street parallel to the railway tracks and perhaps some other remarks which I do not remember at the moment.

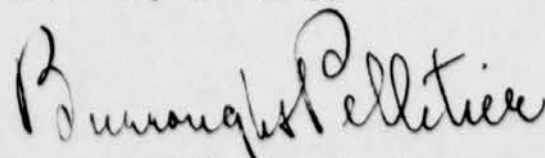
As mentioned in our conversation, I am sending you a copy of a Town Planning achievement realized in Edmonton and reproduced in the Commercial Letter of the Canadian Bank of Commerce. You will see therein, face to face, an example of the famous grid pattern so fatal to some of our greater cities and the same area divided up by a town planner. The comparative statistics of the two schemes speak for themselves. Notice that in the planned area, there are two miles less of roads, greater area for schools, parks, etc. with a much greater density of population. Kindly notice also that the pattern of the roads automatically discourages all through traffic. The roads on the periphery have been widened and generally have been paralleled by smaller residential streets destined to service the neighbouring lots but keeping away from these the highway traffic (see green pencil marks).

Notice that three schools are grouped in parks area and apartment houses are built in a broken layout affording better light and other amenities than in the continuous pattern so often adhered to.

The only defect that we find with the layout is the introducing of lanes in the residential area. In the provinces of Ontario and Quebec, Town Planning officials are very much against lanes in the residential areas. In the West, they seem to entertain the opposite point of view and hence the existence of lanes in the new layout.

We hope that the above may be useful to you. Should you desire any further information, please do not hesitate to call upon us.

Yours very sincerely,



Burroughs Pelletier, P. Eng.,
Director of the Provincial Town Planning Bureau.

BP/d.

Enc.

P14/C,15



Dossier de pièces réunies

DÉBUT

FEB. 22, 1961

— SURVEY —
FOR
EXTENSION OF WATER SUPPLY

STREET	ASSESSMENT TOTAL VALUE	THOSE IN FAVOUR			PERCENT IN FAVOUR
		YES	NO	IN DOUBT	
DU RUISSEAU	122.500	22	0	0	100%
ALLIANCE	86.800	4	5	3	33%
LE BLANC	50.800	5	2	0	70%
GREEN LANE	52.700	5	1	0	84%
WOOD AVE	64.400	5	1	0	84%
MARTIN	64.300	0	4	3	0
GOVIN	285.000	11	2	4	60%
TOTAL	726.500	52	15	10	

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)

1000 St. Antoine Street • Montreal • UN. 6-3561

DESIGN • TYPOGRAPHY • PHOTOENGRAVING • PRINTING • LITHOGRAPHY • BINDING

SARAGUAY

FEB 22 - '61

ESTIMATED YEARLY REVENUE TO MONTREAL
PRIOR TO PROPOSED EXTENSION WATER MAINS
YEAR 1961

TURCOTTE	75
GAGNON	—
GUAY	
GORDON	
P. MACDOUGALL	75
CAPE	88
✓ MATHIAS	66
G OGILVY	
✓ H.B. MACDOUGALL	175
H.C. MACDOUGALL	—
R.R. MACDOUGALL	
SCRIMSHAW	50

TOTAL

AFTER INSTALLATION.
1961

FROM SURVEY MADE IT IS ESTIMATED
THAT ~~50~~ NEW CONSUMERS WILL BE ADDED
AT AN AVERAGE OF \$50.00 PER ANNUM.
REVENUE FROM:- NEW CONNECTIONS.. 2500.—
EXISTING CONSUMERS 1000.—
TOTAL 3500.—

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)

1000 St. Antoine Street • Montreal • UN. 6-3561

DESIGN • TYPOGRAPHY • PHOTOENGRAVING • PRINTING • LITHOGRAPHY • BINDING

SARAGUAY

CITY WATER EXTENSION EST. (DEC. 12. '60)

ASSUME MARTIN AVE. & LOOP OMITTED! -

TOTAL AMOUNT \$91.278

ASSUME PROVINCE PAYS \$500. FOR EACH HYDRANT

14 HYDRANTS @ \$500 = \$7000 (DEDUCTION)

NET AMOUNT DUE CITY 84.278 ON WHICH
10% ANNUALLY IS THE MINIMUM PAYMENT
FOR THE WATER SERVICE, OR \$8.427.- PER AN.

ESTIMATED REVENUE FROM CONSUMERS
IN SARAGUAY BY 1962

\$3.500.-

BALANCE TO BE COLLECTED IN TAXES:

8.427 - 3.500. = \$4.927.-

PROPORTION TO BE COLLECTED
IN TAXES IS $\frac{4.927}{8.427} \times 100$ AS PERCENTAGE = 60%

IT FOLLOWS THEREFORE THAT 60% OF THE
REQUIRED 10% OF CAPITAL COST MUST BE
RAISED BY TAXES, OR SIMPLY, 6% OF
THE COST IN EACH AREA OR STREET.

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)

1000 St. Antoine Street - Montreal - UN. 6-3561

DESIGN - TYPOGRAPHY - PHOTOENGRAVING - PRINTING - LITHOGRAPHY - BINDING

- SARAGUAY -

ESTIMATE OF APPLICABLE TAX FOR EACH
STREET BASED ON ACTUAL COST OF SERVICE:

STREET	VALUATION ROLL	COST OF SERVICE 6%	MILL RATE	TOTAL RATE	TAX PER \$1000.-VALUE
GOVIN	285.000	2,256.-	* 3.0	3.0	\$ 3.00
RUISSEAU	122.500	480.-	3.9	7.0	\$ 7.00
ALLIANCE	86.800	396.-	4.5	7.6	\$ 7.60
GREEN	52.700	814.-	15.4	18.5	\$ 18.50
LEBLANC	50.800	310.-	5.9	9.0	\$ 9.00
WOOD	64.400	818.-	12.5	15.6	\$ 15.60
TOTAL	* 726.500.	5,074.-			

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)

1000 St. Antoine Street - Montreal - UN. 6-3561

DESIGN - TYPOGRAPHY - PHOTOENGRAVING - PRINTING - LITHOGRAPHY - BINDING

P14/C,15



**Dossier de
pièces réunies**

FIN

VILLAGE ^{OF} _{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: RIVERSIDE 4-0388
OFFICE HOURS: 7 TO 8.30 P.M.

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard, W.
SARAGUAY, P.Q.,

March 3rd., 1961.

Mr. Burroughs Pelletier, P.Eng.,
Director of the Provincial Town Planning Bureau,
Department of Municipal Affairs, Quebec.

Dear Mr. Pelletier,

Thank you for your very helpful letter of February the 21st., as well as your courteous visit to Montreal.

In consequence of your suggestion that we should apply for the status of a Town, I received the unanimous support of the Council at the regular sitting on March the 1st. that we should take whatever steps are necessary to obtain a revision of our charter. To this end I propose to have a meeting with the Deputy Minister as soon as possible, but since you anticipate making a visit to our village in the near future, I shall delay meeting the Deputy Minister until we have had the opportunity of further discussion together.

Under separate cover I am sending to you a French and English copy of our Building Bylaw No.59. In keeping with our Village character, this document has been kept very short and simple.

I trust that you will advise me in due course when it will be convenient for you to come to Saraguay so that I can make arrangements to meet you.

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt
E. Van N. Leipoldt, Mayor.



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

Quebec, March 8, 1961.

Mr. E. Van Leipoldt, Mayor,
9245 Gouin Boulevard, W.,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Mr. Leipoldt,

I have your letter of the 3rd instant and on my part wish to thank you for the very courteous manner in which I was received in Montreal.

I have received two copies of By-law 59 (both in English) for which I thank you.

I expect to go to Ottawa on the 20th, returning to Montreal presumably on the evening of the 21st or the morning of the 22nd. If agreeable to you, I could meet you or some other of the officials at about that time and I might have a look at your municipality. I might telephone to Riverside 4-0388 when I do arrive in Montreal and the secretary-treasurer might communicate with you; unless you wish to give me your own telephone number which might make matters more simple.

In the meantime, I shall go over your By-law 59 which we may discuss when we meet again.

Yours very sincerely,

Burroughs Pelletier, P. Eng.,
Director of the Provincial Town Planning Bureau.

BP/d.

COMMISSION HYDROÉLECTRIQUE DE QUEBEC
BUREAU DU PRÉSIDENT



QUEBEC HYDRO-ELECTRIC COMMISSION
OFFICE OF THE PRESIDENT

107 RUE CRAIG OUEST - 107 CRAIG ST WEST
MONTREAL

March 10, 1961.


Dear Mr. Mayor,

Now that conditions have improved to the point where we can breathe easier, I would express the deep appreciation of the Commission, its officers and its personnel to you, your Council and your various services - for the splendid cooperation rendered us during last week's storm-caused emergency. Our repairmen, dispatched to your community to restore service, have been high in their praise of the help offered by your municipal personnel as well as by the residents of Saraguay.

The necessity of re-establishing service as rapidly as possible resulted in temporary repairs being made in many instances. We are now engaged in the task of permanent repairs and you may rest assured, Mayor Leipoldt, that we will do everything possible to finish this work as soon as humanly possible.

Reiterating our appreciation of your assistance and asking you to transmit this message of our gratitude to whom it may concern, I remain,

Yours very truly,


J.C. Lessard

E.U.N. Leipoldt, Esq.,
Town of Saraguay, P.Q.

Conveying
 a generous expression of Good will,
 to those who have suffered hardships
 or merely inconvenience ~~during~~ the
 recent as a result of the recent
 storm, but it gives me the
 pleasure of being able to
 record the hearty appreciation
 of the residents of Paragay

March 11th., 1961.

Mr. Burroughs Pelletier, P.Eng.,
Director of the Provincial Town Planning Bureau,
Department of Municipal Affaires,
Quebec, P. Q.

Dear Mr. Pelletier,

I am pleased to note from your letter of the 8th. instant that you anticipate being in Montreal on the 22nd. I shall therefore wait for a confirming call from you, either on the 21st. or the 22nd. to arrange for the most convenient place of meeting.

There have been recent changes in the telephone numbers in this district, and for purposes of record, will you please note the following numbers:-

Mayor E. Van N. Leipoldt	FEDeral 4 7555
Secretary-Treas. J. McK. Carswell	FE. 4 9654
Building Inspector. T. Creaney	MURray 1 0487

Yours Sincerely,

E. Van N. Leipoldt, P. Eng.,
Mayor.

VILLAGE OF SARAGUAY

Residence of the Mayor.
9245 Gouin Boulevard W.

March 11th. 1961

Dear Mr. Lessard,

Your letter of the 10th. instant affords me the opportunity not only of thanking you for the generous expression of good will to those who have suffered hardships as a result of the recent storm, but it also gives me the pleasure of being able to record the hearty appreciation of the residents of Saraguay for the untiring efforts of the repair crews and other members of your organisation to restore the service.

Their work is of such a specialised nature and so hazardous that the layman could offer little help. The only thing I could do was to caution residents not to interfere or make personal demands, but to rest assured that everything humanly possible was being done, and that with the utmost despatch bearing in mind the difficult conditions under which the work had to be carried out.

Everyone I have spoken to has been impressed with the spirit and devotion with which the work was carried to a completion, and I would be failing my public duty, Mr. President, if I neglect this opportunity of complimenting you, the members of your staff and the line crews on a magnificent performance, in what might otherwise have developed into a disastrous situation.

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt, P. Eng.
Mayor.

Mr. J.C. Lessard, President,
Quebec Hydro-Electric Commission.
Montreal, Que.

P14/C,15

VILLAGE OF SARAGUAY

Residence of the Mayor.
9245 Gouin Boulevard W.

March 11th. 1961

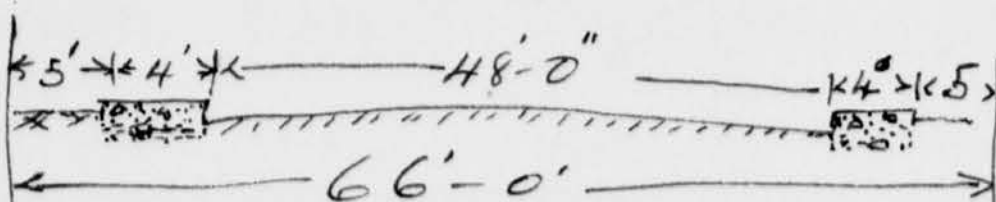
Dear Mr. Lessard,

Your letter of the 10th. instant affords me
the opportunity not only of thanking you for the generous
expression of good will

March 27-61

Memo re Gouin Blvd.

The Montreal City Roads Dept advised that the Gouin Blvd W. would be widened up to the eastern boundary of the Village of Saraguay as follows



Prov. Roads. Montreal
Mr Jean La Croix Chit Eng. Office eng. Mr. G. Patie

Mr Laurin Wilson, Town Manager of Pierrefonds advised that the Municipality had made an application to the Province to undertake the widening of the Gouin Blvd to the western boundary of Saraguay. He also suggest that Saraguay join in a combined appeal

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)

1000 St. Antoine Street - Montreal - UN. 6-3561

DESIGN - TYPOGRAPHY - PHOTOENGRAVING - PRINTING - LITHOGRAPHY - BINDING

TOWN OF MOUNT ROYAL

QUEBEC

DISTRIBUTION RE LEGAL COSTS INCURRED RELATIVE TO BILL NO.100
ANNEXATION BY THE CITY OF MONTREAL

DISTRIBUTION DES FRAIS JUDICIAIRES ENCOURUS RELATIFS
AU PROJET DE LOI NO. 100 ANNEXION PAR LA VILLE DE MONTREAL

Municipalities Municipalités	Revised Assessment Evaluation révisée	% of Distribution % de la répartition	Distribution Répartition
1. Anjou	33,099,587.00	1.87	112.20
2. Baie d'Urfée	16,545,498.00	0.93	55.80
3. Beaconsfield	38,180,790.00	2.15	129.00
4. Côte Saint-Luc	59,530,235.00	3.35	201.00
5. Dollard-des-Ormeaux	7,194,196.00	0.41	24.60
6. Dorval	82,726,297.00	4.66	279.60
7. Hampstead	29,532,484.00	1.66	99.60
8. Lachine	125,362,100.00	7.06	423.60
9. LaSalle	101,580,244.00	5.72	343.20
10. Montréal-Est	66,198,774.00	3.73	223.80
11. Montréal-Nord	88,245,325.00	4.97	298.20
12. Montréal-Ouest	26,509,688.00	1.49	89.40
13. Mont-Royal	178,505,294.00	10.07	604.20
14. Outremont	86,419,513.00	4.87	292.20
15. Pierrefonds	32,732,350.00	1.84	110.40
16. Pointe-Claire Ville	72,162,657.00	4.07	244.20
17. Pointe-aux-Trembles	49,652,202.00	2.80	168.00
18. Roxboro	16,647,581.00	0.94	56.40
19. Sainte-Anne-de-Bellevue	8,021,200.00	0.45	27.00
20. Sainte-Anne-du-Bout-de-l'île	1,345,025.00	0.08	4.80
21. Sainte-Geneviève	3,984,130.00	0.22	13.20
22. Saint-Joachim-de-Pointe-Claire	4,967,650.00	0.28	16.80
23. Saint-Joseph-de-Rivière-des-Prairies	19,800,420.00	1.12	67.20
24. Saint-Laurent	196,534,927.00	11.07	664.20
25. Saint-Léonard-de-Port-Maurice	24,835,232.00	1.40	84.00
26. Saint-Michel	102,637,455.00	5.78	346.80
27. Saint-Pierre	19,264,527.00	1.09	65.40
28. Saraguay	2,478,960.00	0.14	8.40
29. Senneville	8,531,477.00	0.48	28.80
30. Verdun	129,508,680.00	7.30	438.00
31. Westmount	141,958,390.00	8.00	480.00
	1,774,692,888.00	100%	6,000.00

Prepared by: Town of Mount Royal
March 28, 1961

Préparé par: Ville de Mont Royal
28 mars, 1961

SIGNE PAR:
SIGNED BY:

G. Atkinson
.....
G. Atkinson
Secrétaire-trésorier
Secretary Treasurer

37 x 97

TOWN OF MOUNT ROYAL

QUEBEC

DISTRIBUTION OF LEGAL COST INCURRED RELATIVE TO BILLS 213,214,223

DISTRIBUTION DES FRAIS JUDICIAIRES ENCOURUS RELATIFS
AUX PROJETS DE LOI NOS. 213, 214, 223

	Revised Assessment Evaluation révisée	% of Distribution % de la répartition	Distribution Répartition
1 Cité de Saint-Laurent	\$ 196,534,927.00	14.65	879.00
2 Ville Mont-Royal	178,505,294.00	13.30	798.00
3 Cité de Verdun	129,508,680.00	9.65	579.00
4 Cité de Westmount	141,958,390.00	10.58	634.80
5 Cité de Lachine	125,362,100.00	9.34	560.40
6 Cité d'Outremont	86,419,513.00	6.44	386.40
7 Cité de LaSalle	101,580,244.00	7.57	454.20
8 Cité de Saint-Michel	102,637,455.00	7.65	459.00
9 Cité de Montréal-Nord	88,245,325.00	6.58	394.80
10 Ville de Montréal-Est	66,198,774.00	4.93	295.80
11 Cité de Pointe-aux-Trembles	49,652,202.00	3.70	222.00
12 Ville de Hampstead	29,532,484.00	2.20	132.00
13 Ville de Montréal-Ouest	26,509,688.00	1.98	118.80
14 Ville St. Pierre	19,264,527.00	1.43	85.80
	<u>1,341,909,603.00</u>	<u>100.%</u>	<u>6,000.00</u>

Prepared by: Town of Mount Royal
March 28, 1961

Préparé par: Ville de Mont Royal
28 mars, 1961

SIGNE PAR:

SIGNED BY:

G. Atkinson
G. Atkinson
Secrétaire-trésorier
Secretary Treasurer



1961

RED CROSS CAMPAIGN

HONORARY CHAIRMEN — THEIR WORSHIPS THE MAYORS OF GREATER MONTREAL

Headquarters

2170 Dorchester St., West
Montreal
Telephone: WellingtOn 7-7761

Chairman

J. A. Weldon

Vice-Chairmen

G. Meredith Smith

Marcel Vincent

Joseph Hopmeyer

Mr. E.V. Leipoldt, Mayor.
9245 Gouin Blvd West.
Saraguay, Que.

March 30th, 1961

Your Worship
and Messrs Aldermen.
Town of Saraguay.

The Red Cross Campaign is once more in action for 1961 in an effort to raise financial funds and its success depends for combined efforts of all the municipalities.

Over the past six years and more your residents have proven their generosity in subscribing and attaining their objective, and with this same result in mind we are inviting you to subscribe to this cause.

Thanking you in advance for your generosity in the name of the Red Cross Society.

John N. Labelle
Co-Chairman

Northwest
Section

Sincerely yours,

John P. Gilmour
Chairman

copy to Mrs. J. Carswell
Chairman Saraguay.



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

Quebec, April 6, 1961.

164

Mr. E.V.N. Leipoldt, Mayor,
Village of Saraguay,
(Jacques-Cartier), P.Q.

Dear Mr. Leipoldt:

I wish to thank you again for your courtesies as extended to me during my last visit at Saraguay. My inspection of the Village has confirmed me in my opinion that in so far as Town Planning is concerned, your Municipality should become a Town in the very near future.

As explained before, the Cities and Towns Act gives you very greater powers than those of the Municipal Code. You are sandwiched between the City of Montreal on one side and Pierrefonds on the other, both covered by the above mentioned Act, and it is quite logical that you should have the same privileges and powers as your neighbours.

With reference to By-Law No. 59, to be frank with you, I think that it should be entirely rebuilt. Nevertheless, I am making you a few remarks on some of the clauses.

- A) Article III (c) & (d).
(c) includes (d), which latter becomes useless. Moreover (d) gives permission for inspection to only those premises for which permits have been issued. This is much too limitative.
- B) Article IV. Second Paragraph.
15 days is much too long a time to elapse between an order and its compliance. What would happen if a man was building a house at 15 feet from the roadway, when the By-Law says 30 feet and that after notice has been served upon him, continues to build for 15 days ? The house would be very likely almost built.
- C) Article VI (h).
In a By-Law there are no special cases and the Council has no discretionary powers in the interpretation of a By-Law.

... 2

P14/C,15



1961

RED CROSS CAMPAIGN

HONORARY CHAIRMEN — THEIR WORSHIPS THE MAYORS OF GREATER MONTREAL

Headquarters

2170 Dorchester St., West
Montreal
Telephone: WELLington 7-7761

Chairman

J. A. Weldon

Vice-Chairmen

G. Meredith Smith

Marcel Vincent

Joseph Hopmeyer

Mr. E.V. Leipoldt, Mayor.
9245 Gouin Blvd West.
Saraguay, Que.

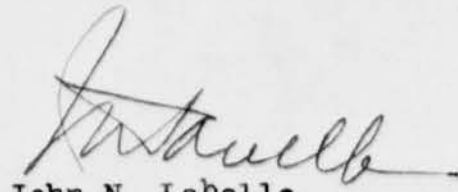
March 30th, 1961.

Your Worship
and Messrs Aldermen.
Town of Saraguay.

The Red Cross Campaign is once more in action for 1961 in an effort to raise financial funds and its success depends for combined efforts of all the municipalities.

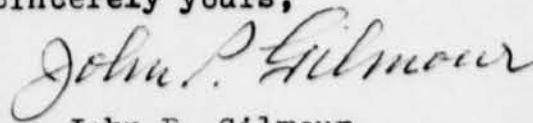
Over the past six years and more your residents have proven their generosity in subscribing and attaining their objective, and with this same result in mind we are inviting you to subscribe to this cause.

Thanking you in advance for your generosity in the name of the Red Cross Society.


John N. Labelle
Co-Chairman

Northwest
Section

Sincerely yours,


John P. Gilmour
Chairman

copy to Mrs. J. Carswell
Chairman Saraguay.

Honorary Campaign Chairmen
Their Worships The Mayors of Greater Montreal

HIS WORSHIP JEAN DRAPEAU
City of Montreal

His Worship R. John Pratt, M.P., <i>City of Dorval</i>	His Worship J.A. Paris, <i>Town of Cote St. Luc</i>	His Worship Roméo Labrosse, <i>Town of Pierrefonds</i>
His Worship Louis J. Gaston, <i>City of Lachine</i>	His Worship Paul Provost, <i>Town of De LaSalle</i>	His Worship L. Mowbray Clark, <i>Town of Preville</i>
His Worship Maurice Lacharité, M.D., <i>City of LaSalle</i>	His Worship Alan H. Easton, <i>Town of Dorval Island</i>	His Worship Jacques Foster, <i>Town of Rivière-des-Prairies,</i>
His Worship Paul Pratt, <i>City of Longueuil</i>	His Worship L. Galletti, <i>Town of Greenfield Park</i>	His Worship René Labelle, <i>Town of Roxboro</i>
His Worship Roland Filion, N.P., <i>City of Montreal North</i>	His Worship L.I. Playfair, <i>Town of Hampstead</i>	His Worship Antonio Dagenais, <i>Town of St-Leonard-de-Port-Maurice</i>
His Worship Romuald Bourque, M.P., <i>City of Outremont</i>	His Worship Jean Bariteau, <i>Town of LeMoine</i>	His Worship André Théoret, <i>Town of Ste-Geneviève</i>
His Worship Jean Langelier, <i>City of Pointe-aux-Trembles</i>	His Worship Roland McDuff, <i>Town of Montreal East</i>	His Worship Alfred Labrosse, <i>Town of Dollard Desormeaux</i>
His Worship Marcel Laurin, N.P., <i>City of St-Laurent</i>	His Worship Sylva Charland, <i>Town of Montreal South</i>	His Worship Ernest Crépeault, <i>Ville d'Anjou</i>
His Worship André Gillet, <i>City of St-Michel</i>	His Worship F.N. Wiggins, <i>Town of Montreal West</i>	His Worship D. Gowans, <i>Ville St-Pierre</i>
His Worship George O'Reilly, <i>City of Verdun</i>	His Worship R.J.P. Dawson, <i>Town of Mount Royal</i>	His Worship E.V. Leipoldt, <i>Village of Saraguay</i>
His Worship J.C. Cushing, <i>City of Westmount</i>		His Worship J.L. Paquin, M.D., <i>St. Raphael de l'Île Bizard</i>

General Chairman
J.A. Weldon

Vice-Chairmen
Marcel Vincent

G. Meredith Smith, C.A.

F. King Doody
Miss N. Eileen Peters

Gordon W. Hodgson

H.G. Kirton

J.R. Flumerfelt, B. Comm., C.L.U.

Special Names Division
Maurice Chartre, C.A.
Mrs. Roger R. Dufresne

Commerce and Industry Division

Employees Division

Metropolitan Division

Publicity Division
René A. Roy

Campaign Director
J. Arthur Desnoyers

Joseph Hopmeyer

James D. Raymond
Mrs. Joseph Cohen

Paul E. Jolicoeur

Paul E. Brunet

Lucien Moise



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

Quebec, April 6, 1961.

164

Mr. E.V.N. Leipoldt, Mayor,
Village of Saraguay,
(Jacques-Cartier), P.Q.

Dear Mr. Leipoldt:

I wish to thank you again for your courtesies as extended to me during my last visit at Saraguay. My inspection of the Village has confirmed me in my opinion that in so far as Town Planning is concerned, your Municipality should become a Town in the very near future.

As explained before, the Cities and Towns Act gives you very greater powers than those of the Municipal Code. You are sandwiched between the City of Montreal on one side and Pierrefonds on the other, both covered by the above mentioned Act, and it is quite logical that you should have the same privileges and powers as your neighbours.

With reference to By-Law No. 59, to be frank with you, I think that it should be entirely rebuilt. Nevertheless, I am making you a few remarks on some of the clauses.

A) Article III (c) & (d).

(c) includes (d), which latter becomes useless. Moreover (d) gives permission for inspection to only those premises for which permits have been issued. This is much too limitative.

B) Article IV. Second Paragraph.

15 days is much too long a time to elapse between an order and its compliance. What would happen if a man was building a house at 15 feet from the roadway, when the By-Law says 30 feet and that after notice has been served upon him, continues to build for 15 days? The house would be very likely almost built.

C) Article VI (h).

In a By-Law there are no special cases and the Council has no discretionary powers in the interpretation of a By-Law.

... 2



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

(2)

- D) Article VIII.
We believe this article should be revised.
- E) Article X (2).
Again reference is made to special cases where the Council may grant permission for the erection of certain buildings. Again be it said that a Council has no discretionary powers in the interpretation of a By-Law.
- F) Article X (5).
The Municipal Code does not permit the fixing of lots areas. This article is therefore illegal. The same remark applies to the second and third paragraphs where again be it said the Council has no discretionary powers.
- G) Article X (10).
Similarly to the Council, the Building Inspector has to follow the By-Law and has no discretionary powers.
- H) District B (2).
See our previous remarks on the discretionary powers of Council.
- I) B-(5).
See our previous remarks on the illegal area of lots.
- J) B-(8) & (9).
Apparently, industrial and commercial buildings are not permitted, but the nomenclature given is such that numerous loop-holes could be found for erecting certain buildings.
- K) B-(10).
See our previous remarks Re: discretionary powers of the Building Inspector.
- L) B-(12).
See our previous remarks Re: discretionary powers of the Council and of the Building Inspector.
- M) Article XI.
Although excellent in itself, properly pertaining to a sanitary or a sewer By-Law and not to the general building By-Law. It must be remembered that the present By-Law concerns constructions and has nothing to do with dead animals, garbage, etc.

... 3



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

(3)

C) Article XV.

We must admit that we do not understand this article.
It possibly could be explained by looking over a plan of
your municipality.

The above are a few of the remarks that
have occurred to me in reading over your By-Law. Much more
might be said on certain necessary regulations of which your
By-Law does not treat, hence my opinion that the By-Law should
be set aside and, when you are a Town, a new By-Law should be
drawn up and put into force.

Yours truly,

BURROUGHS PELLETIER, P. Eng.

Director of the Provincial Town Planning Bureau.

BP/hl

P14/C,15

CABLE ADDRESS "JONHALL"

P.O. BOX 126 PLACE D'ARMES
TEL. VICTOR 5-4242*

Howard, Cate, Ogilvy, Bishop, Cope, Porteous & Hansard

WILBERT H. HOWARD, Q.C.
J. LEIGH BISHOP, Q.C.
F. CAMPBELL COPE, Q.C.
HAZEN HANSARD, Q.C.
JOHN DE M. MARLER, Q.C.
ANDRE FORGET, Q.C.
PAUL F. RENAULT, Q.C.
JOHN G. KIRKPATRICK
FRANK B. COMMON, JR., Q.C.
WILLIAM S. TYNDALE
KENNETH S. HOWARD
JOHN H. TENNANT
JOHN BISHOP
JOHN A. OGILVY
JOAN CLARK
L. YVES FORTIER

COUNSEL

FRANK B. COMMON, Q.C.

ELDRIDGE CATE, Q.C.
J. ANGUS OGILVY, Q.C.
JOHN G. PORTEOUS, Q.C.
CLAUDE S. RICHARDSON, Q.C.
CHARLES GAVSIE, Q.C.
THOMAS H. MONTGOMERY, Q.C.
BROCK F. CLARKE, Q.C.
ROBERT F. MORROW, Q.C.
GUY FAVREAU, Q.C.
WILLIAM A. GRANT
MATTHEW S. HANNON
P. WILBROD GAUTHIER
JULIAN C. C. CHIPMAN
PETER D. WALSH
PIERRE LEGRAND
DONALD F. COPE

THOMAS R. KER, Q.C.

Advocates, Barristers and Solicitors

*The Royal Bank Building
360 St. James St. W.
Montreal 1, Que.*

10 April 1961

E.V. Leipoldt, Esq.,
9245 Gouin Blvd. West,
Saraguay, P.Q.

Re: Building By-law

Dear Mr. Leipoldt:-

I now enclose several copies of a draft of the proposed amendment revised as discussed last Friday.

In making this revision I found that it would involve much subdivision and repetition unless we segregate provisions applying to District A, provisions applying to District B and provisions applying to both. Accordingly, I have so consolidated them in this revision.

I realize that this would require a vote in District B also; would that consideration rule out the consolidation? I hope not, as consolidation tidies up the By-law and would also give you a chance to amend District B regulations in substance if you so desire.

I await your further instructions.

Yours faithfully,

WST/JJ
Encl

W. S. Tyndale

TOWN OF MOUNT ROYAL

QUEBEC

April 12th, 1961.

His Worship Mayor E.V. Leopoldt,
3 Martin Avenue,
Saraguay, P.Q.

Dear Sir:

I have now received the account for professional services rendered by Mr. Edouard Martel, Q.C., relative to the following:

- Bill 100 - City of Montreal
- Bill 213 - The Montreal Transportation Commission
- Bill 214 - The Montreal Metropolitan Corporation
(Petition by the City of Montreal)
- Bill 223 - The Montreal Metropolitan Corporation
(Petition of the Montreal Metropolitan Corporation)

Bill 100 dealt with the question of annexation while the other three bills dealt with the representation on the Montreal Metropolitan Corporation and the Montreal Transportation Commission, the powers of the Montreal Metropolitan Corporation, the subway question, the Council of Arts, Taxi permits, etc.

The total charge for professional services and disbursements made by Mr. Martel is \$12,000.

It was agreed that 50% of this amount, or \$6,000., would be applicable to Bill 100 dealing with annexation and would be payable by the thirty-one municipalities, and that \$6,000. would be applicable to the other bills dealing with Metropolitan Corporation matters and would be payable by the fourteen member municipalities of the Montreal Metropolitan Corporation.

These costs to be divided among the municipalities on the basis of the valuation roll of each municipality, as adjusted by the Montreal Metropolitan Corporation.

I have accordingly had statements prepared showing the distribution of these costs and indicating the amount or amounts payable by your municipality. I would suggest that you forward cheque made out to Edouard Martel, Q.C., to this office so that we may make payment in full of this account as soon as possible.

May I add that it is my intention to call a meeting of all suburban municipalities in the month of May in order that we may consider what further steps we should take to combat the threat of

-2-

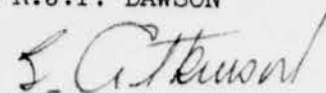
annexation which still exists despite the defeat of Bill 100.

In closing, I would like to express my sincere appreciation of the excellent co-operation and assistance received from your municipality, and indeed from all the suburban municipalities, in our efforts to maintain and protect our autonomy.

Yours sincerely,

MAYOR R.J.P. DAWSON

Per:



RJPD/fp

Tél. University 1-6701

Martel & Prévost
Avocats

ÉDOUARD MARTEL, C.R.
LÉANDRE PRÉVOST, C.R.

Edifice Crédit Foncier Franco-Canadien
5 Est, rue St. Jacques

Montréal 1

Le 20 avril 1961.

Monsieur le Maire,

J'ai eu, en janvier et février derniers, le privilège de représenter votre municipalité et les trente autres municipalités de banlieue devant les Chambres à Québec. Il s'agissait de faire opposition aux demandes de la Cité de Montréal quant aux formalités légales d'annexion. Il y avait lieu, au surplus, de soumettre les vues desdites municipalités sur plusieurs articles du Bill 100 modifiant la Charte de la Cité de Montréal, du Bill 213 de la Commission de Transport de Montréal et des Bills 214 et 223 relatifs à la Corporation de Montréal Métropolitain (maintenant Bill 214).

Il convient, je crois, de souligner certains articles de ces différents Bills :

1) Bill 100 (Cité de Montréal) : Art. 22 (Conseil des Arts); Art. 27 (voies souterraines - subways); Art. 53 (répartition de la taxe de vente).

2) Bill 213 (Commission de Transport) : Art. 2 (Commissaires adjoints); Art. 4 (délégué substitut des municipalités); Art. 6 (nomination des commissaires à temps partiel); Art. 7 (traitement de \$8,000.00 des commissaires).

3) Bill 214 (Corporation de Montréal Métropolitain) : Art. 1 (représentation des municipalités par le maire ou, à défaut, par autre membre du conseil); Art. 2 (durée des fonctions des membres du Conseil); (vacances au sein du Conseil et remplacement); Art. 3 (maintien en fonctions des maires et remplacement ou nouvelle nomination des autres membres avant le 24 avril 1961); Art. 13 et 14 (règlements d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux); Art. 15 (planification du territoire de l'Île de Montréal).

Ce fut pour moi une tâche fort agréable de maintenir contact pendant près de six semaines avec les maires, les échevins, les officiers supérieurs et les avocats des 31 municipalités de l'Île. J'ai été particulièrement impressionné par l'esprit de fraternité et de coopération entre tous ces corps municipaux, dont les aspirations et les problèmes sur le plan local ne sont pas nécessairement les mêmes. Il est à l'honneur de chacune d'avoir fait cause commune. Je formule avec vous le vœu que cette unité demeure fait accompli.

Sincèrement à vous,

Edouard Martel
ÉDOUARD MARTEL

VILLAGE OF SARAGUAY.

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard, W.
April 25th. 1961.

Dear Mr. Mayor

I have pleasure in enclosing herewith our cheque to the amount of \$ 8.40 payable to the order of Edouard Martel, Q.C. as our proportionate contribution to the cost of representation at Quebec.

I am convinced that this action was necessary under the circumstances and that the expenses were well directed.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

Mayor E.J.P. Dawson,
Town of Mount Royal,
P. Que.

VILLAGE OF SARAGUAY

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West.

April 28th., 1961.

Dear Mr. Chagnon,

I am attaching hereto a copy of a Resolution recently passed by our Municipal Council and which was presented to the Minister of Roads at Quebec.

While this is submitted to you mainly to keep you informed, it is perhaps one of the subjects which should come within the purview of the Metropolitan Corporation as Gouin Boulevard was one of the original trans-island thoroughfares and still carries an immense traffic between Montreal and the north shore municipalities.

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor

Mr. Roland Chagnon, C.A.,
Chairman,
The Montreal Metropolitan Corporation,
Montreal, Que.

CABLE ADDRESS "JONHALL"

P.O. BOX 126 PLACE D'ARMES
TEL. VICTOR 5-4242*

Howard, Cate, Ogilvy, Bishop, Cope, Porteous & Hansard

WILBERT H. HOWARD, Q.C.
J. LEIGH BISHOP, Q.C.
F. CAMPBELL COPE, Q.C.
HAZEN HANSARD, Q.C.
JOHN DE M. MARLER, Q.C.
ANDRE FORGET, Q.C.
PAUL F. RENAULT, Q.C.
JOHN G. KIRKPATRICK
FRANK B. COMMON, JR., Q.C.
WILLIAM S. TYNDALE
KENNETH S. HOWARD
JOHN H. TENNANT
JOHN BISHOP
JOHN A. OGILVY
JOAN CLARK
L. YVES FORTIER

COUNSEL

FRANK B. COMMON, Q.C.

ELDRIDGE CATE, Q.C.
J. ANGUS OGILVY, Q.C.
JOHN G. PORTEOUS, Q.C.
CLAUDE S. RICHARDSON, Q.C.
CHARLES GAVSIE, Q.C.
THOMAS H. MONTGOMERY, Q.C.
BROCK F. CLARKE, Q.C.
ROBERT E. MORROW, Q.C.
GUY FAVREAU, Q.C.
WILLIAM A. GRANT
MATTHEW S. HANNON
P. WILBROD GAUTHIER
JULIAN C. C. CHIPMAN
PETER D. WALSH
PIERRE LEGRAND
DONALD F. COPE

THOMAS R. KER, Q.C.

Advocates, Barristers and Solicitors

The Royal Bank Building

360 St. James St. W.

Montreal 1, Que.

3 May 1961

E.I. Leipoldt, Esq.,
c/o John M. Carswell, Esq.,
Office of the Treasurer,
Henry Birks & Sons Limited,
Phillips Square,
Montreal 2, P.Q.

Dear Mr. Leipoldt:-

I have had a quick look at your water by-law and have made a few changes as per the enclosed draft.

There is no time to explain these changes but I may say that they are all essential having regard to the provisions of the Municipal Code and of jurisprudence interpreting the Code.

You will note that the changes do not affect the substance of your bylaw so I don't think that it will have to be introduced all over again.

Yours faithfully,

E.I. Leipoldt

WST/JJ
Encl

P.S. 1/3 of the owners must vote (408.36)

Martel & Prévost
Avocats

ÉDOUARD MARTEL, C.R.
LÉANDRE PRÉVOST, C.R.

Tel. University 1-6701

Edifice Crédit Foncier Franco-Canadien
5 Est, rue St-Jacques
Montréal 1

May 4th 1961.

His Worship Mayor E.V. Leipoldt,
6245 Gouin Blvd. W.,
Saraguay, P.Q.

Dear Mr. Mayor:-

I have duly received in the course of the last few days a cheque of your Municipality covering this portion of my fees and disbursements payable by your Municipality on the Bills of the City of Montreal, of the Montreal Metropolitan Corporation and the Montreal Transportation Commission.

May I extend to you my deep appreciation for the immediate consideration given by you to the payment of those legal costs. May I say again that I enjoyed representing the thirty-one municipalities of the Island of Montreal before the two Houses in Quebec.

I, once more, express my sincere thanks and best regards to you, the Members of your Council and the Officers of your Municipality.

Yours truly,

Edouard Martel

Village of Saraguay

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard, W.

May 12, 1961.

Dear Mr. Tyndale,

I have been very busy the past week with an election problem or I would have been able to get this By-law back in your hands. I succeeded in getting three aspirants to withdraw their nomination papers for Councillor in time to save all the trouble of an election.

I think that the draft with your inclusions is in satisfactory shape, but we should add to it the two items which I have written in long hand.

I would be pleased to have the final copy with three carbons as soon as possible, so that we can proceed with the duplication and distribution in advance of the referendum on May 27. One of our Councillors is undertaking the French translation.

Thanking you for your cordial assistance, I remain,

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

W. S. Tyndale, Esq.,
360 St. James Street, W.
Montreal, 1.

VILLAGE OF SARAGUAY

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard, W.
May 15th., 1961.

Dear Mr. Tyndale,

I am sending to you the final reading of By-law No 68 which was adopted at the last sitting of the Council. It may be necessary for you to make some revision in the text as you see fit, as long as it does not change the intent of the By-law. Transcription into the Minutes will be made from your final draft.

You will note that we are dividing the District A into an eastern and western Zone with a clearly defined divisional line, and for the time being, the eastern Zone will retain the present restrictions.

We propose a vote of the entire District A on the question of division into two Zones and only the proprietors in the western Zone to vote on the new restrictions. If the divisional vote fails, we shall have to start all over again, but I have the assurance of the majority of proprietors that they are in favour.

There was an additional clause which was discussed and agreed on, - to set the minimum back line to the building at forty (40) feet. Will you please draft such a clause, unless you can conveniently include this requirement in clause (8), (the original No.4).

May I have at least four copies of the final draft at your early convenience.

Sincerely yours,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

W. S. Tyndale, Esq.,
360 St. James Street, W.
Montreal, '1.

P14/C,15

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)
1000 St. Antoine Street • Montreal • UN. 6-3561
DESIGN • TYPOGRAPHY • PHOTOENGRAVING • PRINTING • LITHOGRAPHY • BINDING

1. Leonard re improvement to Russian
water system May 27. Scrimshaw
Prop. solder. June 5. - Jackson -

VILLAGE OF SARAGUAY

*The Honourable
Doctor C.A. Kirkland
Minister of State
Gov. of Que.*

Residence of the Mayor,
6245 Gouin Boulevard West.
May 19th., 1961.

Dear Mr. Minister,

The Municipality and Council are grateful for your interest on our behalf as expressed in your letter of April the 27th. While it is important that some action should be taken with respect to the widening of Gouin Boulevard in our Village, either now or in the near future, there is another item of grave concern which I would like to bring to your attention.

This matter concerns the health and security of a large section of our community. There are some fifty homes and families living in close proximity with wells and septic tanks on their small properties. I have ascertained from the Department of Health that many of the wells are contaminated, and more may become so in time.

The City of Montreal now supplies the larger homes and properties on the eastern end of the Village with water and these proprietors have paid for this service.

The City engineers estimate that it would cost approximately \$ 105,000.00 to extend the system and supply water and fire protection to the smaller properties. For this service the City demands a minimum return of 10% on their expenditure, which would mean an average cost to each householder of about \$ 200.- per year.

Frankly, Mr. Minister, not many of them can afford it, although it is vital to their health and security, as a serious fire could very easily destroy a whole street. A considerable part of the cost of the installation is due to the fire hydrants and the larger pipe lines to ensure adequate pressure for fire protection.

Our Village has never received any financial assistance from the Province, whereas it is known that other small municipalities have been assisted in such matters.

I shall be able to submit the plans and estimates of the City of Montreal at the appropriate time, but in the meanwhile I would solicit your consideration and advice as to the application for assistance from the Province on at least part of the cost of the installation.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt, Mayor

P14/C,15

264 - 100th Avenue
Chomedey
Montreal 40, Quebec
June 14th, 1961

Department of Health
Quebec
P.Q.

Dear Sir:

We are presently investigating the possibility of installing a sewage treatment plant for the village of Saraguay, which is a small community of some 1500 people. In order to make a full appraisal of the situation, we require any information you can give us on the following:

1. Standards for laying of sewer mains and their location relative to other services.
2. Degree of treatment required to qualify for the new Provincial and Federal grants.
3. Suitable types of treatment plant.

Any other relative information on this subject you may care to give would be very acceptable.

Yours very truly,

T.A. Creaney

TAC/mr

P14/C,15

264 - 100th Avenue,
Chomeday,
Montreal 40, Quebec.
June 15th, 1961

The Chicago Pump Company (Canadian Representative)
Charles E. Napier Company Limited,
35 Marlborough Avenue,
Toronto 5, Ontario.

Gentlemen:

We are presently investigating the possibilities
of installing a sewage treatment plant for the village of
Saraguay, which is a small community of some 1500 people.

We would be glad to receive any information you
may have on suitable plant for this size of community.

Yours very truly,

T. A. Creaney,
Building Inspector,
Village of Saraguay.

TAC/nk

VILLAGE ^{OF} _{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: RIVERSIDE 4-0388
OFFICE HOURS: 7 TO 8.30 P.M.

SARAGUAY, P.Q., June 21 1961.

General Wire & Cable Co.,
885 Gosford Street,
Montreal, Que.

Dear Sirs,

You are hereby invited to submit a tender on the supply and installation of a galvanized steel, link mesh fence and gates to enclose part of the Municipal playground, all in accordance with the attached specification.

Please indicate your best price and anticipated date for completion of the work, if your quotation is accepted.

Yours truly,

E. Van N. Leipoldt, Mayor

*Also to: - Dom. Steel & Coal Corp.
Ville St. Pierre*

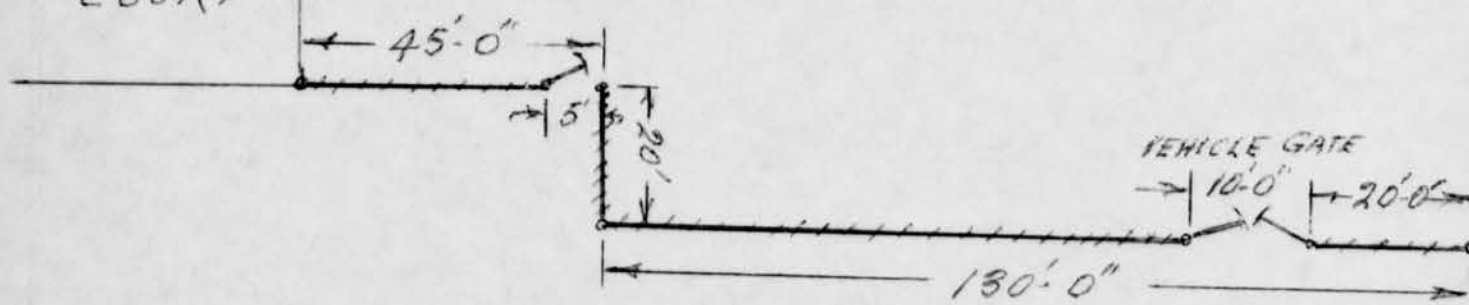
*Frost Steel & Wire Co.
1605 de Lorimier St.*

VILLAGE OF SARAGUAY

SPECIFICATION:-

EXISTING
TENNIS
COURT

For supply and installation of galvanized steel mesh fence and gates to enclose playground.



DIMENSIONS: As shown above

Materials: Galvanized link mesh 2" openings No.11 gauge, 4 feet high.

Horizontal top and bottom pipes 1 5/8" diameter

Posts of 1 7/8" set in concrete base

Vehicle gate 10 ft. wide double hung

Personnel gate 5 ft. wide single

Soil conditions: Clay or earth with possibility of occasional boulder. Foundation for supports shall be not less than 3'-6" below grade

Dated: June 21 1961.

P14/C,15

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

the 29th of June 1961.

Mr J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
3 St. Martin Street,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

The Montreal Metropolitan Corporation is commencing a study of its by-law governing the opening and closing hours of commercial establishments on the Island of Montreal, in view of making certain amendments and changes thereto.

In this respect, you would oblige us by making known to us the opinions of your municipality on the subject of these establishments remaining open Saturday nights, as well as during the holiday season.

Yours very truly,



Roland McDuff,
Chairman of the Metro Study Committee.

AGP/lhmc

P14/C,15

June 30th. 1961.

Dominion Steel & Coal Corp. Ltd.,
Montreal, Que.

Attention Mr. G. W. Price

Dear Sirs,

This will confirm the telephone instructions given you today to enter an order for the supply of a steel fence with gates including the erection thereof, all in accordance with our specification of June 21st. and your proposal dated June 29 at a total price of \$ 548.98.

We shall appreciate the early completion of this work as the schools are now closed and children are using the grounds all day.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt, Mayor.

VILLAGE OF SARAGUAY

Residence of the Mayor,
99245 Gouin Boulevard West.

July 10, 1961.

Dear Mr. Roy,

This will confirm our conversation of today regarding the Commission's property in our Village. I am enclosing a copy of plan NO. 53-1 which shows the lots S and H to which I have reference.

The Municipality of Saraguay is planning a gradual development of the area along your right-of-way parallel to the C.N.R. tracks, and which is covered by a servitude. The intention is to convert the area into a parkland with lawns and low shrubbery. We would like to start this project at the green lane, continuing from there in an easterly direction as funds permit.

We would appreciate your co-operation with regard to the two lots that you own outright. These are presently full of swamp holes, overgrown with weeds and are an open invitation for the dumping of rubbish. In the Spring time water overflows from these lots onto the neighbouring properties.

We propose to improve the drainage so that water from the C.N.R. ditch and other areas to the East does not seep under the road onto your land.

I feel sure that you are as interested as we are in the appearance of your property in our community and shall await a visit from your engineers in this connection. Please request them to telephone me at FE 4.7555 before they come.

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt, Mayor.

Mr. Leo Roy, P. Eng.,
General Manager,
Quebec Hydro-Electric Commission,
Montreal 1.

P14/C,15



Dossier de pièces réunies

DÉBUT

P14/C,15

DOMINION STEEL AND COAL CORPORATION, LIMITED
MONTREAL, CANADA

CABLE ADDRESS "Dосco"

MAILING ADDRESS P.O.Box 249

July 11, 1961

Village of Saraguay
3 Martin Ave.,
Saraguay, Quebec

Attention: Mr. E. Van N. Leipoldt

Dear Sir:

We wish to thank you for your order of June 30 as per our quotation number 1-1527. For your information our mill is now in the process of making up material and erection should be arranged very shortly.

To avoid any possibility of error we thought it best to draw to your attention that you are specifying that we supply you with Bottom Rail and in this connection it is our intention not to supply Bottom Rail but rather a 9 ga Bottom Wire. This wire is attached to the fabric and meets with every requirement for the type of fence that you have in mind.

^{5/16"}
1-5/8" OD same would cost an additional \$80.00 for material plus \$20.00 for installation of same. Upon receipt of this letter we would appreciate it if you would kindly communicate with the undersigned so that no delay will occur with regard to your order.

Yours very truly,

DOMINION STEEL AND COAL CORPORATION, LIMITED


G. W. Price

Fence Sales Department


GWP:LJB

P14/C,15

CT-1 (REV.)

Dominion Steel and Coal Corporation, Limited

— MONTREAL WORKS — MONTREAL CANADA —

CUSTOMER'S ORDER NO.	CUSTOMER'S REQ'N NO.	DATE CUST. ORDER	DATE ENTERED	GREEN	WHITE	BOOK AND INVOICE NO.	SALES NO.
		JULY 4/61	JULY 5/61				SEC1-3026
SOLD TO							
VILLAGE OF SARAGUAY							
3 MARTIN AVE.,							
SARAGUAY, QUE							
SHIP TO							
SAME - MUNICIPAL PLAYGROUND							
SARAGUAY, QUE							
ROUTING		DELIVERY PROMISE					
TRANSPORT-PREPAID		AT ONCL.					
F.O.B.		QUEBEC LICENCE NO.		FEDERAL LICENCE NO.			
JOBSITE		INCL		INCL			
DESCRIPTION							
2 X 11 X 48" F.F.H. C.L. SPEC. #5							
XXXXXXXXXXXX 10' CENTRES							
MATERIAL CODE(76)		LIN FT					
COMPLETE FENCE		160					
(70)							
5' SINGLE GATE, OPEN IN		1 ONLY					
(70)							
10' DOUBLE GATE		1 ONLY					
(81)							
2-7/8" O.D. END POST		1 ONLY					
(81)							
2-7/8" O.D. CORNER POSTS		1 ONLY					
PAGE NO.	TYPIST	CUST. CODE	DEST.	P. OR I.C.	CARRIER	S.D.I. NO.	
1	76/	37310	89				CONT'D

CORRESPONDENCE IN CONNECTION WITH
THIS ORDER SHOULD REFER TO OUR SALES NUMBER

ACKNOWLEDGEMENT

WE ACKNOWLEDGE WITH THANKS
RECEIPT OF YOUR ORDER AS DE-
SCRIBED HEREWITH.

THIS ORDER IS ACCEPTED ON THE
UNDERSTANDING THAT PRICE RULING
AT TIME OF SHIPMENT WILL APPLY.

THIS IS A PRECISE COPY OF YOUR
ORDER AS ENTERED IN OUR BOOKS.
KINDLY NOTIFY US IMMEDIATELY OF
ANY ERRORS OR OMISSIONS.

YOURS VERY TRULY,

Dominion Steel and Coal Corporation, Limited

John F. Bird
MANAGER ORDER DEPARTMENT

P14/C,15

CT-1 (REV.)

Dominion Steel and Coal Corporation, Limited

— MONTREAL WORKS — MONTREAL CANADA —

CUSTOMER'S ORDER NO.	CUSTOMER'S REQ'N NO.	DATE CUST. ORDER	DATE ENTERED	GREEN	WHITE	BOOK AND INVOICE NO.	SALES NO.
		JULY 4/61	JULY 5/61				SEC1-3026
SOLD TO VILLAGE OF SARAGUAY							
SHIP TO							
ROUTING							
F.O.B.							
DESCRIPTION		DELIVERY PROMISE					
CODE(81)							
2-7/8" O.D. GATE POSTS		4 ONLY					
(81)							
SET FITTINGS FOR EXISTING		1 ONLY					
TENNIS COURT POST							
ERECTION APPLYING:-							
(77)		LIN FT					
FENCE & GATES		175					
(77)							
TERMINAL POSTS		6 ONLY					
PAGE NO.	TYPIST	CUST. CODE	DEST.	P. OR I.C.	CARRIER	S.D.I. NO.	
2	FG/						

CORRESPONDENCE IN CONNECTION WITH
THIS ORDER SHOULD REFER TO OUR SALES NUMBER

ACKNOWLEDGEMENT

WE ACKNOWLEDGE WITH THANKS
RECEIPT OF YOUR ORDER AS DE-
SCRIBED HEREWITH.

THIS ORDER IS ACCEPTED ON THE
UNDERSTANDING THAT PRICE RULING
AT TIME OF SHIPMENT WILL APPLY.

THIS IS A PRECISE COPY OF YOUR
ORDER AS ENTERED IN OUR BOOKS.
KINDLY NOTIFY US IMMEDIATELY OF
ANY ERRORS OR OMISSIONS.

YOURS VERY TRULY,

Dominion Steel and Coal Corporation, Limited

John F. Bird
MANAGER ORDER DEPARTMENT

P14/C,15



**Dossier de
pièces réunies**

FIN

P14/C,15

THE CONSOLIDATED MINING AND SMELTING COMPANY
OF CANADA LIMITED

July 11th, 1961.

Mr. E. V. Leipoldt,
9245 Gouin Blvd. W.,
Saraguay,
Que.

Dear Mr. Leipoldt:

May I take this opportunity to thank you for your co-operation with regard to the activities of our Tennis Club, and most recently your assistance when approached with reference to building a practice wall.

In addition, I am quite pleased to report that the lumber in question will not exceed \$23.00 and as you know labour will not run us into anything. You were correct - spruce was the best for this sort of thing. Over and above this expenditure, there is a balance on hand of thirty-five dollars (\$35.00). In view of the fact that I intend to capture at least five more members, therefore, we might even show a greater profit to be turned over to you at the end of this season.

Again, your assistance was greatly appreciated.

Sincerely,

Lynne Milette
Lynne Milette.

P14/C,15

COMMISSION HYDROÉLECTRIQUE DE QUÉBEC

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



QUEBEC HYDRO-ELECTRIC COMMISSION

OFFICE OF THE GENERAL MANAGER

107 RUE CRAIG OUEST - 107 CRAIG ST. WEST

MONTREAL

July 13, 1961.

UN1-4241
Loc 225

Mr. E. Van N. Leipoldt
Mayor
Village of Saraguay
9245 Gouin Boulevard West
Saraguay
P. Que.

Dear Mr. Leipoldt:

Thank you for your letter of July 10, 1961, exposing your intention to embellish a certain area in your Municipality where some of our properties are situated.

I am transmitting your request to Mr. T.O. Evans, Chief Engineer of our Regional Engineering Division, with instructions to send someone to discuss this matter with you.

Yours very truly,

L. Roy

L. Roy
General Manager

LR/EA

*Vincent Proper
Local Supt.*

with the requirements of the Met.
 and advice as he may need in bringing our valuation into line
 with the requirements of the Metropolitan Corporation.
 Mr. Camille Godin, not to make an appointment. I shall
 the Montreal Metropolitan Corporation,
 505 St. Catherine Street East, Montreal.
 Residence of the Mayor
 9245 Gouin Boulevard West
 July 17 1961

that time. I shall appreciate your kind consideration in giving him such help and advice as he may need in bringing our valuation into line with the requirements of the Metropolitan Corporation. I need hardly apologize for the meager contribution as you are well aware of our limited resources.

Some while ago I spoke to you about our chief assessor, Mr. T. Humphries, who will be undertaking the revision of our assessment role for next year. Mr. Humphries starts his vacation at the beginning of August and will at that time approach you to make an appointment. I shall appreciate your kind consideration in giving him such help and advice as he may need in bringing our valuation into line with the requirements of the Metropolitan Corporation.

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt,
 Mayor.

27ème CONFÉRENCE INTERNATIONALE "I.A.A.O."

HÔTEL REINE ÉLIZABETH - MONTRÉAL, QUÉ., - OCT. 8-11, 1961

COMITÉ LOCAL DU QUÉBEC

SOUS LE PATRONAGE DE
L'ASSOCIATION DES ESTIMATEURS
MUNICIPAUX DU QUÉBEC

506 EST. RUE STE-CATHERINE,
MONTRÉAL 24, QUÉ.

COMITÉ LOCAL

CAMILLE R. GODIN, ING. P., C.A.E.
PRÉSIDENT,
ESTIMATEUR DE LA CITÉ,
MONTRÉAL, QUÉ.

ROGER CHARLAND, ING. P., C.A.E.,
VICE-PRÉSIDENT,
ESTIMATEUR,
VILLE LASALLE, QUÉ.

LUCIEN VERDON, SECRÉTAIRE
SERVICE DES ESTIMATIONS,
MONTRÉAL, QUÉ.

JEAN SARAUULT, TRÉSORIER
ASS'N DES ESTIMATEURS
DU QUÉBEC,
QUÉBEC, QUÉ.

ME YVON BOCK
BUREAU DE REVISION,
MONTRÉAL, QUÉ.

GEORGES VERNOT,
BUREAU DE REVISION,
MONTRÉAL, QUÉ.

ME PAUL BEAUDRY,
BUREAU DE REVISION,
MONTRÉAL, QUÉ.

EUGÈNE MERCIER,
CHEF ESTIMATEUR,
QUÉBEC, QUÉ.

LÉOPOLD GIROUX, ING. P.,
CHEF DU SERVICE TECHNIQUE,
QUÉBEC, QUÉ.

CAROL LAPOINTE,
SERVICE DES ESTIMATIONS,
QUÉBEC, QUÉ.

JACQUES GOSSELIN,
DIVISION TECHNIQUE,
QUÉBEC, QUÉ.

JOSEPH DESROCHERS,
SECRÉTAIRE DES ESTIMATEURS,
VERDUN, QUÉ.

LÉO GOULET, CHEF ESTIMATEUR
ST-LAURENT, QUÉ.

DENIS LAFLAMME, ING. P.,
INGÉNIEUR DE LA CITÉ,
PTE-AUX-TREMBLES, QUÉ.

JEAN GUY LAUZON, ING. P.,
ST-MICHEL, QUÉ.

July 26, 1961.

Mr E. Van N. Leipoldt, Mayor
City Hall,
Village of Saraguay
P.Q.

Dear Mr Leipoldt:

On behalf of all the delegates who will attend the Annual Conference of the International Association of Assessing Officers on October 8 to 11, I wish to thank you and the members of your Council, for your contribution of \$20.00 to the Quebec Local Committee of the International Association of Assessing Officers.

Your support will help us to provide the congenial atmosphere and periods of diversion which are an important background for the serious purpose of the Conference.

We expect that this meeting will contribute to better assessment principles and procedures and thus make your contribution a good investment.

I will be pleased to cooperate with Mr T. Humphries in order to give him all the help he may require towards a revaluation project.

Sincerely yours,



Camille R. Godin, President
Quebec Local Committee
I.A.A.O.

CRG/FB



Evaluation
Génie Municipal

GENDRON, LEFEBVRE & ASSOCIÉS
Ingénieurs — Conseils

Mécanique

10125, BOULEVARD ST-LAURENT

— MONTRÉAL —

DU. 1-7614

Electricité

Structure

Montreal, August 1st, 1961

Town of Saraguay,
9245, Gouin Boulevard, West,
Saraguay, P.Que.,

Att: Mr. E.V.N. Leipoldt, Mayor,

Dear Sir:

Further to our conversation of July 31st, 1961,
I like to make the following comments regarding the
services we could render your Town.

First, I would like to mention that we cover all
kinds of municipal works such as :-

Sewers
Drainage
Water supplies
Street lighting
Municipal assessment
Sewage treatment plants

Please note that regarding surveying, which is a
highly connected field to the municipal fields, two of
the associates are "Land Surveyors".

Concerning the subject of Sewage treatment that
we have discussed briefly, Yesterday, I would like to
stress upon the fact that we have become in the past
few years specialists of this field.

We have already made complete studies of "Sewage
Treatment" for three (3) municipalities by which we
were appointed to prepare plans and specifications for
a sewage network and a sewage treatment plant.

Evaluation
Génie Municipal

GENDRON, LEFEBVRE & ASSOCIÉS
Ingénieurs - Conseils

Mécanique 10125, BOULEVARD ST-LAURENT - MONTRÉAL - DU. 1-7614
Electricité
Structure

Those three municipalities concerned are :-

VILLE D'AUTEUIL, formerly Ste-Rose-East
TOWN OF LORRAINE
STE-THERESE WEST

The Ville d'Auteuil's plant is presently in operation and the Town Council is very satisfied of the operation and the services we have rendered them. It would be a great pleasure for us to have you visit this plant and answer all the questions that you may like to ask regarding the treatment or the operation.

The plant designed for Town of Lorraine is now under construction and it should be put into operation this fall.

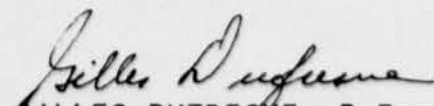
As far as Ste-Therese West is concerned the design of the plant is practically finished and the project should go out for tender within a month.

We would be very pleased to have the opportunity of discussing the matter a little further with you and may be the possibility of preparing a study or an estimate on the most suitable set up for your needs.

Hoping you will consider this approach to the subject seriously, we remain,

Yours very truly,

GENDRON, LEFEBVRE & ASSOCIATES
Consulting Engineers


GILLES DUFRESNE, P.Eng
Associated Engineer

GD/mp

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: RIVERSIDE 4-0388
OFFICE HOURS: 7 TO 8.30 P.M.

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,

SARAGUAY, P.Q., August 11, 1961.

Re: By-law No. 69.

Your file No. 43238

Mr. Alfred Nadeau, Q.C.
Legal Adviser,
Department of Municipal Affairs,
Provincial Government, Quebec.

Dear Mr. Nadeau,

Your letter of August 7th. on the above subject has been brought to my attention and I accordingly spoke to you by telephone this morning. This is in confirmation of our conversation.

The information submitted with regard to the results of the balloting is correct, unfortunately a clerical error was made in the total valuation and number of voters eligible to vote on this By-law. Included was an undeveloped area not intended to be served at this time. The revised figures now are as follows:

Properties eligible for voting, total value	\$ 819.200	
Total actually voted	645.500	79 %
Voted in favour	406.300	63 %
Voted in the negative	229.400	
Ballots rejected	9.800	
Proprietors eligible to vote, total number	77	
Number actually voted	57	75 %
Number voted in favour	36	63 %
Number voted in the negative	19	
Ballots rejected	2	

Whereas the the figures tabulated above still show a deficiency by a small margin to qualify under the provisions of article 774a of the Municipal Code, which govern the application for a Loan By-law, we have been advised that our By-law No. 69 comes under the provisions of articles 408.2 and 408.3a and 3b. The proposed works is an extension of the water service owned in part by the City of Montreal to supply a larger area of the Village of Saraguay. The work will be paid for by the City under an agreement that the supplier will receive in revenue a minimum return of ten percent of the installed cost.

We are very anxious to proceed with work before the winter as it is very necessary to ensure an adequate supply of water for fire protection and public health. Appreciate your consideration etc



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE DE QUÉBEC

43238

Quebec, August 21st, 1961.

Mr. E. Van N. Leipoldt, P. Eng., mayor,
Village of Saraguay,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay,
County of Jacques Cartier, P.Q.

Re: By-law No. 69

Dear Sir,

I acknowledge receipt of your letter of
August 11th.

I am very sorry, but it is impossible to
recommend the approval of the above by-law.

First, it has not been approved according
to the provisions of article 774a of the Municipal Code.

Secondly, articles 408-3a and 3b as well as
paragraph 2 of article 408 of the Code do not apply, as they concern
the payment of a compensation and not the payment of a loan.

The only way for your council to save time
is to recommence its proceedings by giving new notice of motion,
adopting a new loan by-law bearing a new number and by adopting a
resolution to derogate from the usual referendum, on account of
urgency.

Yours very truly,

Jean-Louis Doucet, Q.C.
Deputy-Minister.

per:

Alfred Nadeau, Q.C.,
Legal Adviser.

AN/lc

P14/C,15

$$\begin{array}{r} 14 \times 125 \\ \hline 14 \\ 500 \\ 125 \\ \hline 5 \overline{) 1750} \\ 350 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 45.000 \\ 450 \\ \hline 150 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 10.000 \\ 2000 \\ \hline 8.000 \end{array}$$

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard W.

August 22 1961.

*Ans. by Mr. Matte
approach R. Hamel.
Min. Mun. Aff.*

Mr. E. Gaudette, P.Eng.,
Fire Commissioner Province of Quebec,
Department of Public Works,
Government of Quebec.

Dear Mr. Gaudette,

I am submitting for your approval plans prepared by the Public Works Department of the City of Montreal for an extension of their domestic water supply and an installation of fire hydrants for the protection of all existing dwellings and of such others as may be erected on the streets serviced by this installation. I may add that the location of hydrants is based on a survey made by the City engineers.

The plans herewith submitted have been approved by the Provincial Department of Public Health as being suitable from their point of view.

I am also enclosing a sketch of the Village plan which shows at a quick glance the area in red to be serviced by the proposed installation. In the section marked District C there are some fifty houses on three streets, - Leblanc, Alliance and Du Ruisseau, which are supplied by water from wells and which are very vulnerable in case of fire. In other areas of the Village the houses are spaced wide apart on large properties.

The City of Montreal maintains a pressure of about 100 psi at our eastern boundry, approximately 3/4 of a mile from the area to be serviced, and have recently increased their main line at this point to 12" diameter. You will note that all water lines, even on the very short streets, have been maintained at 8" to ensure adequate pressure for fire protection.

Our Municipality has no fire equipment, but have at the present a working agreement with the City of Montreal to answer any call for assistance. We are, however, discussing with the adjoining towns of Pierrefond and Roxboro the establishing of a common fire station which could serve the area.

Trusting that we may have your early consideration of our plans as the season for construction is rapidly advancing,

I remain yours very truly,

E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor.



PROVINCE
OF QUÉBEC

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES
DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

COMMISSARIAT DES INCENDIES DE LA PROVINCE
PROVINCIAL FIRE COMMISSIONER'S OFFICE

Quebec, September 11, 1961.

Mr. E. Van N. Leipoldt, P. Eng.,
Mayor,
9245 Gouin Blvd., West,
Saraguay, P.Q.

Dear Sir:

Re.: Fire Protection in the Village of
Saraguay, County of Jacques-Cartier.

As requested by Fire Commissioner, Mr. Edouard Gaudette, P.Eng., I acknowledge receipt of your letter of August 22nd last, and also of the different copies of plans showing the extension of water supply to be erected in the Municipality.

After study of these documents, we may accept your project as fire protection is concerned.

We will keep the submitted plans for further references.

I remain,

Yours truly,

David Matte,
DM/mr.

Professional Engineer.

VILLAGE ^{OF}_{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: RIVERSIDE 4-0388
OFFICE HOURS: 7 TO 8.30 P.M.

SARAGUAY, P.Q., September 14, 1961

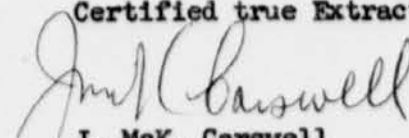
Extract from Minutes of Meeting of Council of the Village of Saraguay held on Wednesday, September 6, 1961, at the hour of 8 o'clock in the evening.

Appointment of Engineer

"On motion by Councillor J. M. Cape, seconded by J. P. Quintal, it was unanimously resolved:-

THAT whereas the present development of the Village involves the installation of water and sewage systems, surface drainage, widening of roads, etc., and requires the service of an Engineer, that accordingly Mr. T. Creaney, now Building Inspector, be appointed Municipal Engineer on a part-time basis, and that he shall undertake investigations and prepare plans for such specific items of work as may be authorized by Council. It is agreed that he shall continue to perform the duties of Building Inspector as heretofore and that he will be remunerated for such additional work authorized by Council at a rate not in excess of the standard tariff of the Corporation of Professional Engineer."

Certified true Extract


J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer

P14/C,15

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard, W.

November 6, 1961.

The Honourable René Hamel, Q.C.
Minister of Municipal Affairs,
Province of Quebec.

Dear Mr. Minister,

I would like to express on behalf of the
municipality our thanks for your letter of October 10, 1961
enclosing a cheque for the amount of \$ 139.43

We appreciate the assistance of the government
in giving employment to those out of work in the beneficial
construction of much needed civic improvements.

Yours truly,

E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor.

Tennis court.
Supply of the material
for rink by Pub. subs.
Work done under winter work.

—
The sub. to Red feather .
—

Trudeau & file

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West.

December 2, 1961.

Mr. Jean Foidès, P. Eng.,
Provincial Fire Commissioner's Office,
Government of Quebec,
Quebec City.

Dear Sir,

Pursuant to our conversation on Thursday, November 30,
I am enclosing herewith two drawings prepared by our Consulting
Engineer Charles-Ed. Gravel, which show the installation made
in our Municipality during 1957.

I have certified that the installation of fire
hydrants were actually made as shown on the plans.
In accordance with the information given, you will note that
there are nine (9) hydrants shown on the plans and three (3)
previously installed on Gouin Boulevard. This makes a total
of twelve (12) fire hydrants presently available in the Village
for which we have received no compensation from the Provincial
Government.

Our Municipality would be grateful if consideration
could be given in the circumstances and allowance made for
the 12 hydrants together with the 16 new hydrants covered by
our present application.

I would like to take this opportunity of express-
ing on behalf of our Municipality our appreciation to your
Department and yourself for the frank discussion and advice
which you have given to our problem.

Yours sincerely,

E. Van N. Leiboldt, P. Eng.,
Mayor.

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)

1000 St. Antoine Street • Montreal • UN. 6-3561

DESIGN • TYPOGRAPHY • PHOTOENGRAVING • PRINTING • LITHOGRAPHY • BINDING



PROVINCE DE QUÉBEC
OF

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

COMMISSARIAT DES INCENDIES DE LA PROVINCE
PROVINCIAL FIRE COMMISSIONER'S OFFICE

Quebec, December 7th., 1961.

Mr. E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor,
9245 Gouin Boulevard, West,
Saraguay,
Co. of Jacques-Cartier, P.Q.

Dear Sir:

Re.: Fire Protection in the Village
of Saraguay, Co. of Jacques-Cartier.

I acknowledge receipt of your letter of the
2nd of December and the documents which were enclosed.

Following your desire, I will submit a report
to the Fire Commissioner, concerning the 12 hydrants presently instal-
led in your village, which are deserved by the water works system of
the City of Montreal. The cost of the installation for each one can
be estimated at \$600.00, which makes a total amount of \$7,200.00.

During my visit which I made on the 30th of
November last, I had the pleasure of meeting you and having a conver-
sation about the project of extension of your water works system which
is estimated at more than \$107,000.00, by an engineer of the City of
Montreal.

As I mentioned I found that this amount is too
high for the laying of approximately 7,600 feet of 8" pipes including
the installation of 16 fire hydrants. After my experience, I think
that this work can be perfectly done for an amount of about \$50,000.00.

As I mentioned, after our meeting I made an inspec-
tion of the whole water works system of the town of Pierrefonds. The
results which I obtained make me sure that this Municipality is able to

P14/C,15



PROVINCE DE QUÉBEC
OF

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

COMMISSARIAT DES INCENDIES DE LA PROVINCE
PROVINCIAL FIRE COMMISSIONER'S OFFICE

supply the quantity of water that you need for domestic and fire protection uses. It would be profitable for your Municipality to try and make an arrangement with the council of the town of Pierrefonds about the extension of the water works system mentioned.

Hoping that this information will help your Municipality to solve their problems easier. I remain,

Yours truly,

Jean Foldès, P.Eng.
JF/mr.

P14/C,15

GAZETTE PRINTING COMPANY (LIMITED)
1000 St. Antoine Street • Montreal • U.N. 6-3561
DESIGN • TYPOGRAPHY • PHOTOENGRAVING • PRINTING • LITHOGRAPHY • BINDING

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard, W.

December 12, 1961.

The Honourable René Hamel,
Minister of Municipal Affairs,
Province of Québec.

Dear Mr. Minister,

May I, on behalf of our Municipality, express our sincere appreciation of the award of \$4,800.00 which you have granted as a subsidy towards the installation of fire protection facilities for the Village.

This subsidy applies to the 16 hydrants which we are presently installing. We have indicated to your visiting engineer an additional 12 hydrants already installed and for which we have never received any Provincial assistance.

I understand that this matter will be reported to you by the Fire Commissioner and trust that we may receive the same favourable consideration in this regard.

At this time I would like to take the opportunity of extending to you, Mr. Minister, and your staff our very best wishes for happiness in the festive season and every success in the coming year.

Yours sincerely,

E. Van N. Leipoldt
E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor.

*\$4800 to be applied to
water & Fire Prot system*

TO THE ELECTORS IN SARAGUAY

The manifests circulated by Messrs. Jarry and LeBlanc contains gross inaccuracies and misrepresentations which I feel should be exposed.

When our municipality was incorporated from parts of Cartierville and the Parish of St. Laurent, we took over the debt applying to these areas. This amounted to \$27,500 and this amount has been repayed from taxes collected over a period of years - leaving only \$50.00 unpaid at the present time. Our taxes have been low. The minicipal income from taxes rose from \$4,830 in 1955 to over \$8,000 in 1961, or an average of \$6,500 for the past seven years. During these years the population of children increased rapidly and your council instead of repaying the balance of \$5,000 of the original debt, decided to build a recreation centre with our limited means. Eight thousand nine hundred dollars has been spent for this purpose by the purchase of land, fill, tennis court, lighting, fence, etc. More has to be done, and will be, as money becomes available. There are many other essential expenditures for services other than garbage collection!

Our system of water supply was discussed with the Public Health Department of Quebec, whose approval is required. We accepted their recommendation to connect with Montreal system rather than Pierrefonds. St. Laurent purchases their water from Montreal at the same price as we pay per 1,000 gallon and besides, there was, and is no other connection nearer than the one proposed on Gouin Blvd.

Sewage connections and facilities were thoroughly explored with the Cities of Montreal and St. Laurent. I personally visited the Mayor of St. Laurent and discussed their plans with their engineers. No immediate plans had been worked out which would be of benefit to our municipality. Progress on our own plans is unfortunately slow because each step has, to be approved by three public authorities and the Quebec Water Purification Board is very exacting in its requirements and requires complete information on the ultimate plan for the whole Village. We have received no indication from the Government of Quebec that our By Law No. 72 is illegal or that the proposed distribution of the tax burden is improper.

The Municipal Code permits the numbering of seats but does not specify the manner of voting for numbered seats. When an election was decided on, it was necessary to obtain a ruling from the Department of Municipal Affairs to be sure that the election procedure was correct. We were advised that voting was general, unless otherwise directed by the Charter. The original intention of the resolution was to ensure that each district in our Municipality was fairly represented on The Council. This is surely not unreasonable or undemocratic.

E. V. Leipoldt, Mayor

AUX ELECTEURS DANS SARAGUAY

Le manifesto circulé par Messieurs Jarry et Leblanc contenait de grosses injustices et de fausses représentations dont je crois doivent être exposées.

Quand notre municipalité a été incorporée d'une partie de Cartierville et de la Paroisse de St. Laurent nous avons pris la dette qui s'appliquait à cette superficie. Ce montant était de 27,500 et ce montant a été remboursé avec les taxes collectées pendant un nombre d'année; dans le moment le ne reste que \$5,000 non payé de cette dette. Nos taxes ont été basses. Le revenue municipal provenant des taxes est monté de \$4,830 en 1955 à plus de \$8,000 en 1961, ou une moyenne de \$6,500 pour les dernières sept années.

Pendant ces années la population d'enfants a beaucoup augmenté et votre conseil au lieu de payer la balance de \$5,000 de la dette originale a jugé bon de construire un centre de loisirs avec ses biens très limités, \$8,900 a été dépensé pour ce but, l'achat du terrain, le remplissage, le jeu de tennis, lumières, clôture, etc. Il a encore beaucoup de choses à faire, et cela s'accomplira aussitôt qu'il y aura de l'argent disponible. Il y a plusieurs dépenses essentielles autre que la collection des vidanges.

Notre système pour fournir l'eau a été discuté avec le Département de la Santé Publique de Québec de qui la permission est nécessaire. Nous avons accepté leurs recommandations de se connecter avec le système de Montréal au lieu de Pierrefonds. St. Laurent achète leur eau de Montréal au même prix que nous payons par 1000 gallons, et en plus il n'y a pas de connection plus proche que celle proposée sur le Blvd. Gouin.

Les facilités et les connections pour les égouts ont été bien étudiées avec les villes de Montreal et St. Laurent. J'ai visité moi-même le maire de St. Laurent et j'ai discuté leurs plans avec leurs ingénieurs. Aucun plan est en vu pour le moment qui ferait bénéficier notre municipalité.

Le progrès par nous-mêmes est malheureusement lent car chaque pas doit être approuvé par trois autorités publiques et le Département de Purification des Eaux de Québec est très exact dans leurs demandes et exige beaucoup d'information sur le plan complet du Village. Nous avons reçu aucune indication que notre règle No. 72 est illégale ou bien que la distribution des taxes n'est pas juste.

Le code municipal permet de numéroté les sièges mais ne spécifie pas la manière de voter pour les sièges numérotés. Quand l'élection a été décidée, il a été nécessaire d'obtenir un règlement du Département des Affaires Municipales pour être certain que la manière de procéder pour les élections était exacte. Nous avons été avisés que le vote était général à moins d'être avisé autrement par le Chartre.

La première intention de la résolution était d'assurer que chaque district de la Municipalité soit justement représenté sur le conseil. Ce n'est certe pas trop demander ni contraire à la démocratie.

E. V. Leipoldt, Maire

P14/C,15

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
SARAGUAY, P.Q., January 16, 1962.

Mr. E. Briseboise,
Secretary,
The Montreal Metropolitan Corporation,
506 St. Catherine Street East,
Montreal, Que.

Dear Sir,

I have for acknowledgement your letter dated December 28 of last year, inviting our Municipality to partake in the meeting of all the Island Municipalities which you have convened for a conference with the Director of Town Planning of the City of Montreal.

I shall be pleased to attend this conference to be held in the council chamber of the City of Montreal at 3:00 P.M. on Friday, February the first. Mr. Paul Katien, Chairman of our Town Planning Committee will accompany me.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

cc. Mr. Paul Katien.

TO SARAGUAY RATE-PAYERS

Saraguay, P.Q. January 30, 1962

As many of you are aware, your Council during the past year has given a great deal of study to a sewage system and treatment plant for the Village. The problem involves location of plant, cost of installation, method of financing and finally - the additional tax burden which we will all have to assume. The engineers appointed to the task, have investigated different systems, interviewed various manufacturers and held preliminary discussions with the Water Purification Board, the Central Mortgage & Housing Corporation and the Montreal Public Works Department to ensure that the project will be satisfactory and acceptable to the Authorities who are required to give final approval to our plans.

The engineers have made the necessary surveys to determine levels and routes for the collecting mains, and they are now preparing plans and specifications for the construction of the plant. They have also completed detailed estimates of the cost of the installation and the annual charges for operation which have to be paid out of the municipal revenue.

The plant selected is suitable for future extension to meet the growth of population and to service additional areas in the Village. The initial capacity will provide for 600 people and can be extended for 1000 - 1200 inhabitants by the addition of a compressor at a nominal cost only. The location of the plant will be on municipal property at the foot of Alliance street. The site will be fully landscaped and the equipment enclosed by walls so as not to give offense to neighbouring properties.

The treatment plant and trunk line, - to which the Government contributes one-third of the cost - will be a charge on the municipality at large, whereas service lines on streets will be chargeable only to adjoining proprietors. An appraisal of the cost to the rate-payers for this project has been made, and for comparative purposes, it is assumed that the evaluation basis remains as at present. A survey of the anticipated growth of housing in the municipality has been undertaken, and by discussion with prospective building groups, a reasonably conservative estimate has been prepared of the taxable property values for the years 1962, 1963 and 1964.

These values will be used in order to indicate the approximate increase in your tax liability for the sewage treatment plant. As the work will not be completed before August, only half of the normal operating costs of the plant will be due this year. The following tabulation contains the basic information for calculating the tax rate for this year and the following two years.

Estimated increase in housing units and population to be serviced by the sewage treatment project.

1962	New housing units	10	Population served	400
1963	do	45	do	600
1964	do	60	do	900

Estimated tax in dollars per \$1000.00 valuation of property which must be collected to pay for the plant and trunk line only.

1961	Total valuation	\$2,182,400.00		
1962	do	\$2,302,000.00	Expense \$3,600.00	Tax rate \$1.60
1963	do	\$2,962,000.00	do \$7,200.00	do \$2.50
1964	do	\$4,222,000.00	do \$7,200.00	do \$1.70

It is not practical to give the costs for the service to individual owners as this would vary from street to street, depending on the number of houses for a given distance. Moreover, it is anticipated that the water lines and the sewers can use the same trenches in most areas, thereby reducing the overall cost of both services. It is very likely that the sewage service will cost the individual less than the City water supply.

E. Van N. Leipoldt, Mayor

AUX CONTRIBUABLES DE SARAGUAY

Le 30 janvier 1962

Comme plusieurs d'entre vous sont au courant, votre conseil a fait une étude approfondie, dans le cours de l'année dernière, pour un système d'égout et une usine d'épuration des eaux pour le village.

Le problème comporte l'emplacement de l'usine, le coût de l'installation, la méthode de financement et finalement, le fardeau de la taxe supplémentaire que nous aurons tous à assumer. Les ingénieurs appointés pour ce travail, ont fait des recherches sur différent système, questionné plusieurs manufacturiers et ont tenu des pourparlers préliminaires avec le Bureau d'Epuration des Eaux, la Société Centrale d'Hypothèque et de Logements et le Département des Travaux Publiques de Montréal afin de s'assurer que le projet sera satisfaisant et acceptable aux autorités qui devront donner l'approbation finale à nos plans.

Les ingénieurs ont examiné le terrain afin de déterminer les niveaux et les meilleurs endroits où passer les conduites principales et ils sont dans le moment à préparer les plans et devis pour la construction de l'usine. Ils ont aussi complété des estimations détaillées du coût de l'installation et d'opération annuel qui devra être payé par les revenus municipaux.

Le plan choisi a été fait en considération de l'expansion future de la population et pour aussi servir des régions additionnelles dans le village. La capacité initiale suffira pour 600 personnes et pourra être augmentée pour 1000 à 1200 habitants en ajoutant un compresseur à un prix nominal seulement. L'emplacement de l'usine sera situé sur la propriété de la municipalité au pied de la rue Alliance. Le terrain sera enjôlé et l'équipement emmuré afin de ne pas nuire aux propriétés environnantes.

L'usine et les conduites principales, auxquelles le Gouvernement contribuera pour le tiers, sera à la charge de la municipalité, mais les entrées de service sur les rues seront à la charge seulement des propriétaires environnants.

Une estimation du coût de ce projet pour les contribuables a été faite et pour fins de comparaison, il est assumé que la base d'évaluation restera tel que présentement.

Une analyse de l'augmentation de la construction dans la municipalité a été entreprise, et en discutant avec des entrepreneurs désireux de construire, une estimation raisonnable a été préparée des valeurs des propriétés taxables pour les années 1962-63 et 1964.

Ces valeurs sont prises afin d'indiquer l'augmentation approximative du taux de la taxe pour l'usine d'épuration. Comme la construction ne sera pas terminée avant le mois d'août, la moitié seulement du coût d'opération de l'usine sera due cette année.

La table suivante contient les informations fondamentales pour calculer le taux de la taxe pour cette année et les deux années qui suivront.

Estimation de l'expansion des propriétés et de la population qui sera desservie par l'usine d'épuration.

1962	Nouvelles constructions	10	Population desservie	400
1963	"	45	"	600
1964	"	60	"	900

L'estimation de la taxe par \$1000.00 d'évaluation sur propriétés qui devra être collectée afin de payer pour l'usine et les conduites principales.

1961	Evaluation totale	\$2,182,400.00	Dépenses	
1962	"	2,302,000.00	"	\$ 3,600.00 Taux \$1.60
1963	"	2,962,000.00	"	7,200.00 " 2.50
1964	"	4,222,000.00	"	7,200.00 " 1.70

Il n'est pas pratique de donner immédiatement aux propriétaires, les coûts pour le service, parce que ce coût varierait de rue en rue à cause du nombre de maisons pour une distance définie. De plus, il est prévu que dans la plupart des endroits la même tranchée pourra servir pour les tuyaux d'eau et d'égout, réduisant ainsi le coût total des deux services. Il est plus que probable que le coût du service d'égout coutera à chacun, moins que l'approvisionnement de l'eau de la Cité.

E. V. N. Leipoldt, Maire

VILLAGE ^{OF} _{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q., January 30, 1962.

To Saraguay Rate-payers.

As many of you are aware, your Council during the past year has given a great deal of study to a sewage system and treatment plant for the Village. The problem involves location of plant, cost of installation, method of financing and finally - the additional tax burden which we will all have to assume. The engineers appointed to the task, have investigated different systems, interviewed various manufacturers and held preliminary discussions with the Water Purification Board, the Central Mortgage & Housing Corporation and the Montreal Public Works Department to ensure that the project will be satisfactory and acceptable to the Authorities who are required to give final approval to our plans.

The engineers have made the necessary surveys to determine levels and routes for the collecting mains, and they are now preparing plans and specifications for the construction of the plant. They have also completed detailed estimates of the cost of the installation and the annual charges for operation which have to be paid out of the municipal revenue.

The plant selected is suitable for future extension to meet the growth of population and to service additional areas in the Village. The initial capacity will provide for 600 people and can be extended for 1000 - 1200 inhabitants by the addition of a compressor at a nominal cost only. The location of the plant will be on municipal property at the foot of Alliance street. The site will be fully landscaped and the equipment enclosed by walls so as not to give offense to neighbouring properties.

The treatment plant and trunk line, - to which the Government contributes one third of the cost - will be a charge on the municipality at large, whereas service lines on streets will be chargeable only to adjoining proprietors. An appraisal of the cost to the rate-payers for this project has been made, and for comparative purposes, it is assumed that the evaluation basis remains as at present. A survey of the anticipated growth of housing in the municipality has been undertaken and, by discussion with prospective building groups, a reasonably conservative estimate has been prepared of the taxable property values for the years 1962, 1963 and 1964.

These values will be used in order to indicate the approximate increase in your tax liability for the sewage treatment plant. As the work will not be completed before August, only half of the normal operating costs of the plant will be due this year. The following tabulation contains the basic information for calculating the tax rate for this year and the following two years.

(over)

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q.,

Estimated increase in housing units and population to be serviced by the sewage treatment project.

1962	New housing units	10	Population served	400
1963	do.	45	do.	600
1964	do.	60	do.	900

Estimated tax in dollars per \$1000.00 valuation of property which must be collected to pay for the plant and trunk line only.

1961	Total valuation	\$2,182,400.00			
1962	do.	\$ 2,302,000.00	Expense	\$3,600.00	Tax rate \$1.60
1963	do.	\$ 2,962,000.00	do.	\$ 7,200.00	do. \$2.50
1964	do.	\$ 4,222,000.00	do.	\$ 7,200.00	do. \$1.70

It is not practical to give the costs for the service to individual owners as this would vary from street to street, depending on the number of houses for a given distance. Moreover, it is anticipated that the water lines and the sewers can use the same trenches in most areas, thereby reducing the overall cost of both services. It is very likely that the sewage service will cost the individual less than the City water supply.

E. Van N. Leipoldt, Mayor.

P14/C,15

PAUL J. KATIEN
8600 DEVONSHIRE ROAD
MONTREAL 9, QUEBEC

Home address:
15 Wood Ave.,
Saraguay, P.Q.

May 2nd, 1962.

Mr. E.V. Leipoldt,
9245 Gouin Blvd. West,
Saraguay, P.Q.

Dear Mr. Leipoldt:

Please accept this as my resignation from
the Town Council of Saraguay.

Because of circumstances, I find that I
will not be able to give full honest effort
to the duties as Councilman and feel that
some one else should take over.

I have enjoyed the association very much
during the last few years.

Yours very truly,


PAUL J. KATIEN.

P14/C,15

VILLAGE ^{OF} _{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q., May 3, 1962.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay, Que.

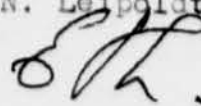
Dear Sir,

In view of the business obligations on the date of nomination and possible election in our Municipality, which would prevent you from undertaking the duties of presiding officer of the election, I hereby appoint Mrs. Mary Jackson of Alliance Ave. to act in your stead and in the capacity of Presiding Officer of the election.

Will you please advise her accordingly.

Yours truly,

E. Van N. Leiboldt, Mayor.



264 - 100th Avenue,
Chomedey, Quebec.

May 30th, 1962.

Mr. L. Lorraine,
C.M.H.C.,
940 Cote de Liesse Road,
Montreal, Quebec.

SARAGUAY
Sewage Treatment Project

Dear Sir:

With reference to our meeting in your offices on 28th May, 1962, I am now forwarding the additional information on the development of sewerage arrangements, together with two copies of each of Dwg. S.12, Sheets 1 and 2, as requested:

1. The land peninsular of about three acres in Area A at the end of Alliance Boulevard at present contains a few small summer dwellings. This area, when developed, will be served by a small lateral sewer connected to the 15" sewer on Ruisseau Avenue whence it will discharge to the treatment plant.

2. The following tables indicate the installation of sewerage facilities to meet the predicted expansion of development in the Municipality.

TABLE 1
Development of Sewers

<u>AREA</u>	<u>ACRES</u>	<u>DEVELOPMENT</u>
A	65	Construction 1962
B	45	1963 to 1967
C	115	1971 to 1976
D	35	1975 +
E	120	1975 +

- 2 -

TABLE 2

Development of Sewage Treatment Plant

<u>PREDICTED POPULATION</u> <u>CAPITA .</u>	<u>CAPACITY</u> <u>G.P.D.</u>	<u>YEAR OF DEVELOPMENT</u>
1,000	100,000	1962
2,000	200,000	1970
3,000	300,000	1976
4,000	400,000	1981

I would also like to confirm that the proposed sewers will not be in operation until the sewage plant is completed.

The Mayor, Mr. E. V. Leipoldt, has been acquainted with the formalities associated with the loan application and will no doubt be contacting you in the future as he will be initiating the application.

Yours very truly,



T. A. Creaney.
Town Engineer.

TAC/nk

264 - 100th Ave.,
Chomedey,
Montreal 40, Que.

May 31, 1962.

Mr. Fournier,
Superintendent, Watermains Dept.,
700 Craig St. East,
Montreal, Que.

Attention: Mr. Marcotte

Dear Sir:

Saraguay
Watermains & Sewers

With reference to our recent discussions on the procedure to be followed when laying watermains and sewers in the same trench, I am enclosing a sketch showing our proposed stages of construction. You will note that stages 6 and 8 may be carried out by either our contractor or the City. Since some of the streets are extremely narrow, access to the excavations is limited. Thus, we would prefer our contractor to carry out this work, if necessary, under your supervision.

Your approval, or comments, to this procedure would be appreciated as soon as possible.

Yours very truly,

TAC/mc
Encl.

T. A. Creaney,
Town Engineer.

P14/C,15

VILLAGE OF SARAGUAY
MUNICIPAL ENGINEER

Mr. E.V. Leipoldt,
Mayor of Saraguay,
9245, Gouin Blvd. W.,
Saraguay, P. of Quebec.

REPLY TO:-
264, 100TH AVE.
CHOMEDEY
MONTREAL 40
P. Q.

8th. June '62

Saraguay Sewage Project.

Dear Mr. Leipoldt,

At a meeting held with Messrs McAndrew and Lorraine of the C.M.H.C. on the 28th. May '62 to discuss the requirements for loan application, the following points were brought to my notice:-

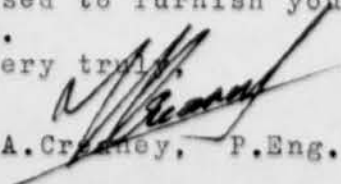
1. That it was necessary to indicate by letter how the peninsular of land at the end of Alliance Blvd. was intended to be dealt with for sewerage purposes, and to provide a tabular summary of the anticipated sewerage development of the Municipality from the information contained in the Brief previously submitted.
2. That the sewage project could be dealt with in two phases
 - (1) Trunk Collector (Tentative approval has been given for Gouin and Alliance)
 - (2) Sewage Treatment Plant.Separate applications to be made in each case.
3. The application should be accompanied by
 - (a) Plans and Specifications for the Trunk Collector Sewers.
 - (b) Detailed Estimate based on quantities in contract and estimated unit prices.
 - (c) An overall plan of pollution control, including a resolution by council approving plan of pollution control.
 - (d) Copies of Provincial confirmation that designs etc. are acceptable.
 - (e) Submit a copy of Zoning Plan and By-Law.
 - (f) Letter from the Mayor indicating schedule and budget of municipal expenditures including local tax rates, outstanding debts, etc.
 - (g) Provincial approval for financing project.
 - (h) Resolution authorising the Mayor to act in the submission of the Loan of Application.
4. That it was necessary to prepare a Borrowing By-Law for submission to Quebec.

I enclose a copy of the letter forwarded to the C.M.H.C. which deals with item No.1.

The overall plan dealt with in item 3.c. has already been submitted; copies of the letter from the Water Purification Board approving this overall plan have been given to Mr. Lorraine. It is understood that you will now be submitting this application.

I will be pleased to furnish you with any further information that you may require.

Yours very truly,


T.A. Cressney, P. Eng.



LEGISLATIVE ASSEMBLY

PROVINCE OF QUEBEC

Quebec, June 12th, 1962.

Mr. E.V.N. Leipoldt, Mayor,
9245 Gouin Blvd. West,
Saraguay Village,
Co. Jacques-Cartier.

Dear Mr. Mayor,

No doubt you have
heard that the provincial parliament will sit
from monday to friday until the end of the session.

I am very sorry to
inform you that it will be impossible for me to
accept appointments in my county for the next four
to five weeks.

Immediately after
session, I will be keeping my office hours on
monday afternoon and evening, instead of friday.

I would be very
grateful to you if you would take note of it
and you may rest assured that I will be pleased
to meet you at any time, after the session.

Yours faithfully,

A handwritten signature in cursive script, reading "M. M. Claire Kirkland-Casgrain".

Me. M. Claire Kirkland-Casgrain,
M.P.P. Jacques-Cartier.

CKC/11

E. VAN N. LEIPOLDT, M.E.I.C., P. Eng.
CONSULTING ENGINEER

SARAGUAY, QUE.

Residence of the Mayor
9245 Gouin Blvd., W.
June 15, 1962.

Dear Mrs. Casgrain,

Thank you for your letter of June 12th. I realize full well the heavy demands that must be made on your time and office. That is one reason why I have not disturbed you with an official call, ~~and the problems which beset a small community like ours.~~ When the sessions are over I would like to call on you and repair this omission.

There is however, one item that is causing our Council some concern. As it is a subject that was dear to the heart of your late father, I hope that we may enlist your support and possibly you may find a moment to use your influence in urging prompt action on the Dept. of Municipal Affairs. *favourable on our behalf*

It concerns the pollution of the soil and river in our Village with consequent hazards to the health of many children, - typhoid, hepatitis, dysentery, to name a few of the diseases commonly caused by pollution.

We have a By-law No. 72 authorizing the installation of a sewage treatment plant and collector system which was submitted to a referendum and obtained a substantial majority in favour, both in number and in value. This By-law with the results of the referendum was submitted to the Dept. of Municipal Affairs on May 2nd., but in spite of several telephone calls we have had no answer, *favourable or the reverse.* In the meantime the season for economical construction is fast running out. *decision*

1 of the plant
Our village, as you may know, consists of a number of large properties and a group of about 80 houses on small lots located on five streets. These homes obtain their water from wells only a short distance away from their septic tanks. This condition has been of grave concern to me for many years, but *only* last year did the majority of citizens indicate that they were willing to pay for the service. The large property owners are prepared to pay their share of the treatment plant although they have no problem.

yours very truly,

E. Van N. Leipoldt, Mayor.

P14/C,15

E. VAN N. LEIPOLDT, M.E.I.C., P. ENG.

CONSULTING ENGINEER

SARAGUAY, QUE.

Residence of the Mayor
9245 Gouin Blvd., West
June 15, 1962.

Dear Mr. Katien,

Your letter under date of May second
tendering your resignation was read to the Council.

Under the circumstances your resignation was regret-
fully accepted by Council with a rider that you should
be informed of the appreciation of the members for your
advice and interest in the affairs of the village.

May I add my personal thanks for your helpful assist-
ance at all times as well as your forthright support in
matters that affected the welfare of the community.
I shall sadly miss you at future meetings of Council.

Sincerely yours,

Mayor.

Mr. Paul J. Katien,
15 Wood Ave.,
Saraguay, Que.

P14/C,15

CN

Telecommunications

local time • heure locale

MOC434

1962 JUL 27 PM 4 00

MO ABA101 68 2 EXTRA=LACHINE QUE 27 323P EDT:

=MAYOR E VAN LEIPOLDT AND CITY ENGINEER=

CITY HALL SARAGUAY QUE==

YOU ARE BOTH INVITED TO ATTEND A FORUM TO DISCUSS THE
PROBLEM OF YOUR CITY'S WATER PURIFICATION ON FRIDAY
SEPTEMBER THE SEVENTH 1962 AT FIVE PM AT THE LACHINE CITY
HALL. THE HONORABLES PAUL EARL MINISTER OF REVENUE AND
LUCIEN CLICHE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AS WELL AS
OFFICIALS OF BOTH THE DEPARTMENT OF HEALTH AND THE WATER
PURIFICATION BOARD WILL BE PRESENT LETTER WILL FOLLOW=
MRS CLAIR KIRKLAND CASGRAIN MPP JACQUES CARTIER.

J. R. White, general manager • directeur général, Toronto

P14/C,15

Res. FE4-755 (Dm)

(PN) 684-4480
~~684-3151~~ 542P

TO: ST. MA
CALLS LEFT: Wrong number 304/m/pt.
ATTEMPTS: 1
DATE: 1062 JUL 27 PM 4 10

Adv. closed till Monday
105.29p



LEGISLATIVE ASSEMBLY
PROVINCE OF QUEBEC

139, 4th Avenue,
Ville St. Pierre, P.Q.
August 20th, 1962.

Mayor E. Van N. Leipoldt,
Village of Saraguay,
9245 Gouin Blvd. West,
Saraguay, P.Q.

Dear Mayor Leipoldt,

Further to my telegram of July 27th 1962 I wish to confirm the fact that a meeting of all the Mayors and Town-Engineers of Jacques-Cartier Constituency will be held on Friday September the 7th 1962, at 4.00 P.M. at the Lachine City Hall, at my request.

You are cordially invited to attend this meeting at which you will have the opportunity of discussing your Town's particular water purification problem in front of the competent governmental representatives.

If you are unable to attend, would you kindly send a member of your council to represent you.

I feel assured that thanks to the cooperation of governments at all levels, we may attain some progress in the solution of the problem of water pollution.

I wish to thank you for your kind attention and I remain,

Yours truly

M. CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN, M.P.P.
Deputy of Jacques-Cartier

MCKC/jm

N.B. Will you extend this invitation to members of your council (the aldermen) who are invited to attend this meeting as observers, if they care to do so.

Please answer before September 1st 1962, at 133-3rd Avenue,
Ville St-Pierre, P.Q.

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West.

September 4, 1962.

Dear Mr. Casgrain,

I am enclosing herewith correspondence with the
Department of Municipal Affairs which I think you may want to see *before*
telephoning Quebec.

The voting on the referendum for By-law No. 72 was as follows:

	<u>By numbers</u>	<u>By valuation</u>
Affirmative.....	47	\$ 1,484,200.00
Negative	31	335,600.00
Rejected	7	97,500.00
Total voting	85	1,917,300.00

Will you please return the enclosed letters after they
have served their purpose.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt.
Mayor.

Depl Aug 8 - Beaulieu
Sec. Treas. May 25 Caswell

September 5, 1962

Dear Mr. Gordon,

I have forwarded to you under separate cover, invoice for the service rendered by the Fire Department of the City of Montreal dated August 22nd., 1962 in the amount of \$ 12,132.48, when they answered your call to assist in putting out the fire at your house at 9000 Gouin Blvd. West, Saraguay, on the evening of January 11th., 1962.

As you are aware, the Council of the Village of Saraguay undertake to have certain specified individuals approve the calling in of the City of Montreal Fire Department on behalf of any of their proprietors on the assurance of that proprietor that he will be responsible for the payment of any charges incurred.

In the case of the serious fire that occurred at your residence on January 11th., 1962, I was called by the Montreal Fire Department asking me to approve their answering your call, which I did, having previously had definite assurance from you that you would undertake to pay any charges that were levied by the City of Montreal for this assistance.

Consequently, I must ask that you pay this account promptly, and suggest that you pay the City of Montreal directly and send evidence of payment to the Secretary-Treasurer of the Village of Saraguay.

Yours truly,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

Mr. C. H. Gordon,
5005 Jean Talon West,
Montreal 9, Que.

P14/C,15

CN

Telecommunications

forced

local time • heure locale

MOD019

1962 SEP 25 PM 5 20

MO HQA 115 7/5 1 EXTRA=HQ QUEBEC QUE 25 444P EDT=
E V N LEIPOLDT, MAYOR=

~~SARAGUAY VILLAGE CHAMBERLAIN~~

9245 GOUIN BOUL W SARAGUAY QUE

BY-LAW NUMBER 72 APPROVED=

PAUL E LAMBERT PRESIDENT QUEBEC MUNICIPAL
COMMISSION.

FF4-7555 6.15 pm.
h. BY. Jh.
CALLS LEFT
ATTEMPTS
STLR

J. R. White, general manager • directeur général, Toronto

6122b

P14/C,15

SEP 25 1962

SEP 25 1962

P14/C,15



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES
PROVINCE DE QUÉBEC
CABINET DU MINISTRE

45847

Quebec, October 1st, 1962.

Mr. J. Mck. Carswell, Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay,
County of Jacques-Cartier,
P. Q.

Dear Sir:

I am directed by the Honourable Lucien Cliche, Minister of Municipal Affairs, to inform you that he has approved, this day, for the purposes and at the conditions therein mentioned, By-Law No. 72 of the Municipal Council of the Village of Saraguay, County of Jacques-Cartier, providing for a loan of \$150,000.00.

Yours very truly,

Jean-Louis Doucet, Q.C.
Deputy-Minister

mad

P14/C,15



LA COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC
QUEBEC MUNICIPAL COMMISSION

D.45847

QUEBEC, October 2, 1962.-

Mr. J. Mck. Carswell, Sec'y Treas.,
3, Martin Avenue,
SARAGUAY (Jacques-Cartier)
P.Q.

RE: Village of Saraguay

Sir:-

I have the honour to inform you that the Quebec Municipal Commission, by a decision bearing this date, has approved a loan by means of serial bonds, for an amount of ---- \$150,000.00, to be contracted by the Corporation of the Village of Saraguay, in the county of Jacques-Cartier, for the purposes and on the conditions mentioned in By-law No. 72 of the council of the said Corporation.

Yours very truly,

(Roger Desaulniers)
Secretary.

/m

VILLAGE ^{OF} DE SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

SARAGUAY, P.Q., November 2, 1962.

MUNICIPAL SANITARY SEWERS.

WE, THE UNDERSIGNED, GRANT TO THE MUNICIPALITY THE RIGHT OF
PASSAGE ALONG THE BOUNDARY LINE OF OUR RESPECTIVE PROPERTIES
FOR THE INSTALLATION OF SANITARY SEWER PIPES, AS SHOWN ON
THE ATTACHED PLAN DATED NOVEMBER FIRST, 1962 PREPARED BY
MESSRS GENDRON & LEFEBVRE, ARPENTEURS GEOMETRES.

IN COMPENSATION, WE AGREE TO ACCEPT PAYMENT OF \$ 1.00 PER
LINEAL FOOT MEASURED ALONG THE PROPOSED ROUTE ON OUR PROPERTY
AND TO EXECUTE A SERVITUDE TO THIS EFFECT,

IT IS UNDERSTOOD AND AGREED THAT THE MUNICIPALITY WILL BE
ALLOWED TO MOVE TEMPORALLY GARAGES, SHEDS OR OTHER OBSTRUCTIONS

NECESSARY FOR THE PERFORMANCE OF THE WORK, AND THAT IT WILL
BE RESPONSIBLE FOR THE RESTORATION OF BUILDINGS AND GROUNDS
TO THE SAME POSITION AND CONDITION AS THEY WERE BEFORE THE
PROPOSED WORK WAS COMMENCED.

Mrs. M. Robitaille Signed _____
(143.5 feet)

Mrs. R. Saburin Signed _____
(122.5 feet)

Mr. Jules Paré Signed _____
(161.0 feet)

Mr. E. Turcotte Signed _____



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES
PROVINCE DE QUÉBEC
CABINET DU MINISTRE

Quebec, November 9th, 1962.

Mr. E.V.N. Leipoldt,
Mayor,
9245 Couin Blvd. West,
Saraguay,
Co. Jacques-Cartier, P.Q.

Dear Sir:

Re: Fire Protection in the
Village of Saraguay,
county of Jacques-Cartier.

Please find enclosed a cheque for
\$3,600.00 to the order of your Corporation and in
payment of a part of the \$4,800.00 subsidy which was
granted on December 5th, 1961.

Yours very truly,

Lucien Cliche, Q.C.,
Minister of Municipal Affairs.

/nl

P14/C,15

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
SARAGUAY, P.Q., November 12, 1962.

The Honourable Lucien Cliche, Q.C.,
Minister of Municipal Affairs,
Government of Quebec,
Quebec City.

Re: Fire Protection in Saraguay.

Dear Mr. Minister,

I wish to acknowledge the receipt of a cheque from the Government of Quebec to the amount of \$ 3,600.00 being part payment of the subsidy of \$ 4,800.00 for the installation of Fire Hydrants in our municipality.

Permit me to express on behalf of the Council and the Municipality our thanks and appreciation for the prompt attention to this matter at a time when we realise you are very fully occupied with affairs of the State.

Yours faithfully,

E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor.

P14/C,15

CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Montreal Office • P.O. Box 2010, Station "O" • Room 302, 940 Côte de Liesse Rd. • Montreal 9, Que.

December 11, 1962.

His Honor Mayor E. V. Leopoldt,
Village of Saraguay,
3 Northern Avenue,
Saraguay, P.Q.

Re: 472-STP-1

Dear Sir:

Enclosed in duplicate, for execution, the agreement for your sewage disposal project.

Would you please note that: 1) A resolution authorizing execution of the agreement is required by the Corporation. This resolution should identify the signing officers by either name or title. 2) Appendix "B" of the agreement is a specimen only and is not to be completed. 3) The debentures, when issued, must bear the certification of the Province as to their validity. 4) We are now in a position to consider a request for advance from your municipality.

Would you please return as soon as possible the two copies of the agreement properly executed.

Regards,

Ch. L. Lorrain

Ch. L. Lorrain,
For: Manager.

ChLL/nt
Encl.

*Agreement returned Dec. 17/62
To C.M.H.C.*

P14/C,15

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

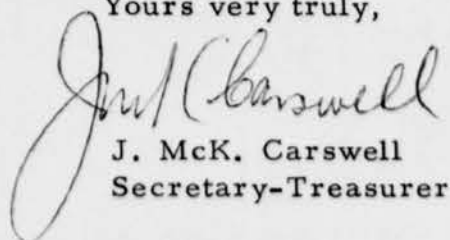
SARAGUAY, P.Q., December 21, 1962

To the Mayor and Councillors
Village of Saraguay
Saraguay, P.Q.

Gentlemen:

I hereby tender my resignation as
Secretary-Treasurer of the Village of Saraguay, effective
December 31, 1962.

Yours very truly,


J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer

JMcKC:pm

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 Ste. Catherine street East,

Montreal

EXTRACT from the minutes of a meeting of the Council of THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION, held on December 21st, 1962.

WHEREAS, The Montreal Metropolitan Corporation has deemed advisable to act according to the provisions of the Law 11, Elizabeth II, Chapter 61, article 14, in view of the planning of the territory of the Island of Montreal.

On a motion of councillor Lucien Saulnier
seconded jointly by councillors Jean Drapeau, Mayor of
Montreal and R.J.P. Dawson, Mayor of town of Mount-Royal, it is

RESOLVED:

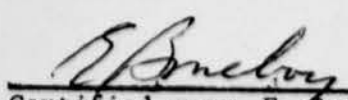
To request the secretary of The Montreal Metropolitan Corporation, to convene in conformity with the law, all municipalities of the Island of Montreal, to attend a conference to be held Friday February 1st, 1963, at 3:00 p.m. in the Council Room of the city of Montreal at the City Hall and to invite the Director of the Town Planning Department of said city to attend, so that he may furnish details and information on the work already done along the general conception of the city of Montreal of the planning of the Island of Montreal territory.

TRUE EXTRACT

" A D O P T E D "

All the municipalities
of the Island of Montreal,
Montreal,
Dossier.

Hector Langevin,
Chairman,


Certified copy, E. Brisebois,
Secretary.

P14/C,15

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

December 28th, 1962.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
City Hall,
Town of Saraguay, Que.

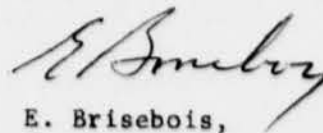
Dear Sir,

Notice is hereby given that, following the resolution adopted by the Council of The Montreal Metropolitan Corporation at a meeting held on December 21st, 1962, copy of which is herewith enclosed, your municipality is invited to attend a conference, which is to be held on Friday, February the first, 1963 at 3:00 p.m. in the council Room of the city of Montreal at the City Hall.

The Director of the Town Planning Department of the city of Montreal will be on hand to give the municipalities the general outline of the city of Montreal's views in conjunction with the planning of the territory of the Island of Montreal and I may add that all municipalities are at liberty to be accompanied by their experts on such a matter, on this occasion.

I remain,

Yours very truly,


E. Brisebois,
Secretary.

EB/JD
Encl.

P14/C,15

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

CANADA

SERVICE DES FINANCES
DEPARTMENT OF FINANCE
DIVISION DES PERMIS ET PRIVILÈGES
PERMITS AND PRIVILEGES DIVISION

UN. 1-3811.
HÔTEL DE VILLE, January 3, 1963.
CITY HALL,

Mr. E. Van N. Leipoldt,
Mayor,
Village of Saraguay,
9245 Gouin Boulevard West,
Montreal.

Dear Sir:

Account 131-R - \$12,132.48

Referring to your letter of October 29, 1962 with regard to the above bill, would you be kind enough to let me know if the necessary arrangements have been settled in order that we may receive payment of the above invoice in a very near future.

I take this opportunity of extending to you the Season's Greetings and hope that 1963 will bring a prompt settlement of this claim.

Yours truly,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "M. Guestin".

SUPERINTENDENT

MG/gh

Tel Mr Guestin extending to Feb. 5/63

C. HOWARD GORDON
5005 JEAN TALON WEST
MONTREAL 9

Jan.10, 1963

Mr.E.V.Leipoldt, Mayor of Saraguay,
9245 Gouin Blvd. West,
Saraguay, P.Q.

Dear Mr. Leipoldt,

In accordance with your letter to me of September 5th.1962 and subsequent correspondence and conversations, I am enclosing herewith my personal cheque payable to the Village of Saraguay in the amount of \$12,132.48 the amount of the City of Montreal account No. 131 - R, for services rendered by their fire department in fighting a fire at my residence at 9000 Gouin Blvd W., Saraguay on January 11th.1962.

I would be much obliged if you would let me have some evidence of the payment of this account by the Village of Saraguay to the City of Montreal which I may require for my insurance claim. A copy of the City's receipt would serve this purpose.

I regret the delay that there has been in this matter, but as you are aware, the City were very slow in rendering their account, and the staggering size of the amount of their charges have made it a difficult matter to deal with quickly.

Yours truly

Howard Gordon

*Leipic - I enclose original City of Montreal
account in duplicate which you handed
me in Sept 1962, which you will require.
Howard*

P14/C,15

VILLAGE ^{OF} _{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,

SARAGUAY, P.Q., January 12, 1963.

Howard Gordon, Esq.,
9000 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

Dear Sir,

This will acknowledge receipt of your personal cheque for the amount of \$ 12,132.48 to cover the charges of the Montreal City Fire Department for attending to and extinguishing the fire in your residence in the Village of Saraguay on January 11, 1962.

As you are aware, the City of Montreal decreed some years ago that calls from residents outside the City limits should be approved by the local municipality. The municipality thereby acts as an intermediary in the collection of the service charges rendered by the City of Montreal. Due to the very limited resources of our Village municipality, the unpredictable cost of fire protection has not hitherto been included in the budget of annual expenses.

I am enclosing herewith a copy of my letter of transmittal to the Director of Finance of the City of Montreal of the amount due on their invoice dated August 22, 1962 for the service rendered.

Yours very truly,

E. Van N. Leiboldt, Mayor.

P14/C,15

VILLAGE ^{OF} _{DE} SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
3 MARTIN AVENUE
SARAGUAY, P.Q.
TELEPHONE: 334-9654
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
SARAGUAY, P.Q., January 12, 1963.

Mr. M. Guertin,
Superintendent,
Department of Finance,
City of Montreal,
Montreal, Que.

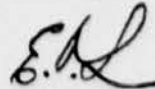
Re: Fire protection service in Saraguay.

Dear Sir,

In reference to your letter of January 3, 1963 and our telephone conversation of January 7, both in connection with your invoice 131-R dated August 22, 1962, I now have pleasure in forwarding herein our municipality's cheque in the amount of \$12,132.48 for the full settlement of your claim for services rendered on January 11, 1962 in extinguishing the fire in the residence of Mr. Howard Gordon at 9000 Gouin Boulevard West.

Will you please return the receipted copy of the invoice to me, and, with assurances of our goodwill, I beg to remain,

yours truly,



E. Van N. Leiboldt, Mayor.

WARNOCK HERSEY APPRAISAL COMPANY LTD.

HEAD OFFICE: 128 ELMSLIE STREET, MONTREAL 32, P.Q. DO. 6-3100

ST. JOHN'S • HALIFAX • MONTREAL • OTTAWA • TORONTO • HAMILTON • LONDON • WINDSOR • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER

18th January, 1963.

Mr. J. McK. Carswell,
3 Martin,
Saraguay, Que.

61 Assmt \$ 45,200
62 " \$ 52,500
actual area 19.65 arp.

Dear Mr. Carswell,

Re: Mrs. Sheila McEachran,
Saraguay, Quebec.

Mrs. Sheila McEachran appealed to the Superintendent of Education this year against the 10% increase ordered on her assessment in Saraguay by the Protestant School Board of Greater Montreal.

We are retained by the Superintendent to process such appeals and during an interview with Mrs. McEachran she informed me that the correct area of her land is twenty arpents and not 24.07 arpents as shown in the Saraguay records.

Mrs. McEachran said she had spoken to the Mayor of Saraguay about this and that he agreed with her. You will appreciate that unless the municipal records are changed, there is nothing that the Superintendent can do to give this appellant relief.

I shall be obliged if you will let me have your opinions on this matter in order that I can advise the Superintendent accordingly.

May I ask for a reply from you in this case at your earliest convenience as this is now one of the last outstanding appeals to be dealt with.

I would like to thank you for your co-operation in this matter.

Yours truly,

Michael Rowe

Michael Rowe, Vice-President

MR/lr

Tel office Jan 23

P14/C,15

4898 WESTERN AVE.
MONTREAL 6

9045 Gouin Blvd.,
Saraguay, Quebec,
February 1, 1963.

The Mayor and Council,
Village of Saraguay,
12232 Pasteur Street,
Montreal 12, P.Q.

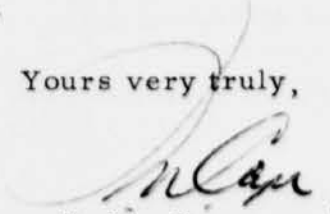
Dear Sirs:

It is with much regret that I find myself
obliged to tender my resignation as a Councillor.

During the past year I suffered a rather
serious illness from which I am only just recovering
and which kept me away from Village affairs for many
meetings. As well as this and more important, my
business is requiring me to be away from Montreal
a great deal and I find myself unable to attend Village
Council meetings to the extent that I should.

I understand that Mr. F. D. Mathias,
Architect, is prepared to take my seat on the Council;
I would like to take this opportunity of recommending
him for the vacancy as a very suitable person to re-
present our end of the Village.

Yours very truly,


J. M. Cape

JMC:LW

HYDRO - QUEBEC

April 2nd, 1963.

Mr. E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor,
Village of Saraguay.

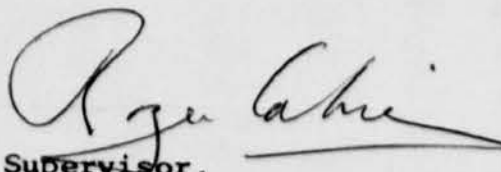
Dear Sir:-

Kindly accept my thanks for your map. This map will be very helpful to us in establishing proper routing for our meter readers.

I have referred the supplementary information contained in your letter of March 18th, to the department that could properly use it. I am sure that they will appreciate your thoughtfulness in this respect.

Thank you again for your kindness and cooperation, I remain,

Yours truly,

for 
Supervisor,
Meter Reading Division,
Billing Department.

RL/lc

P14/C,15

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

----- May 18, 1963.

The Honourable Paul G  rin-Lajoie,
Minister of Youth,
Government of Quebec,
Quebec City.

Dear Mr. Minister,

I gratefully acknowledge the receipt of your
cheque for the amount of \$200.00 issued to Loisirs de Saraguay
for the year 1962-63.

On behalf of the youth of our Municipality, may I be
permitted to express the sincere appreciation for this contribution
from your Department with the assurance that it will be applied
for their benefit and enjoyment.

Yours very truly,

L. Van E. Leipoldt.
Mayor.

P14/C,15

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Sarasquay, P.Q.

XXXXXXXXXX June 12, 1963.

The Honourable Mr. Pierre Laporte
Minister of Municipal Affairs,
Government of Quebec.

Dear Mr. Minister,

I wish to acknowledge receipt of the cheque
to the amount of \$27,542.16 which you kindly forwarded to me as
an advance payment of our winter works program.

May I be permitted to express, on behalf of our citizens
and Municipality, our appreciation and thanks for the assistance
which has been given in the financing of the public works which
is of such importance to the health and welfare of our community.

Believe me, dear Mr. Minister, I remain yours faithfully,

E. Van H. Leiboldt,
Mayor.

MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE SAINT-RAPHAEL DE L'ILE BIZARD
Comté de Jacques-Cartier, P.Q.

Ile Bizard, 14 juin 1963.

Honorable Pierre Laporte,
Ministre des Affaires municipales,
Hôtel du Gouvernement,
Québec, P.Q.

RE: Conseil de Comté de J.-Cartier.

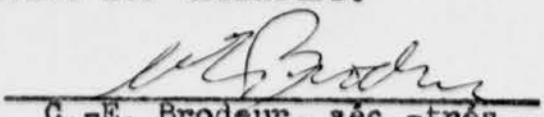
Monsieur le Ministre,

Il y a quelques années, le Conseil de Comté pour Jacques-Cartier était constitué par une douzaine ou plus de municipalités rurales. Depuis, la plupart de ces municipalités ont été incorporées sous la Loi des Cités et Villes à l'exception de trois qui doivent assumer le fardeau financier de ce corps politique.

L'an dernier, la Municipalité de la Paroisse de St-Raphael de l'Ile Bizard a versé une cotisation de plus de \$1.25 par personne. Une telle cotisation n'a pas de rapport avec les services rendus.

Dans les circonstances, on m'a prié de vous transmettre une copie de la résolution unanime du Conseil municipal de la Paroisse de St-Raphael de l'Ile Bizard demandant la suspension des cotisations futures ou la dissolution de ce Conseil de Comté à cause de ses fonctions de plus en plus limitées.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.


C.-E. Brodeur, séc.-trés.,
Corporation de la Paroisse de
St-Raphael de l'Ile Bizard.

MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE SAINT-RAPHAEL DE L'ILE BIZARD
Ile Bizard, P.Q.

EXTRAIT DES DELIBERATIONS DE LA SESSION DU CONSEIL DE LA
MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE SAINT-RAPHAEL DE L'ILE BI-
ZARD TENUE LE 14 JUIN 1963.

"Attendu que le Conseil de Comté de Jacques-Cartier, à son
origine, était composé de presque toutes les paroisses et
municipalités rurales du Comté de Jacques-Cartier;

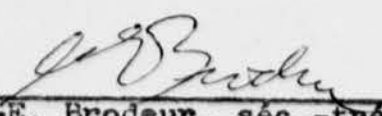
Attendu que la plupart des dites paroisses et municipalités
ont été absorbées ou converties en cités ou villes, ne lais-
sant que l'Ile Bizard, la Paroisse de Ste-Anne et le Village
de Saraguay comme membres du Conseil de Comté;

Attendu que ces trois municipalités sont très écartées l'une
de l'autre et n'ont aucun intérêt commun;

Attendu que la charge du Conseil de Comté devient plus onéreu-
se avec chaque diminution du nombre de ses membres;

En conséquence, il est proposé et résolu unanimement que de-
mande soit faite au Ministre des Affaires Municipales de bien vou-
loir dispenser cette municipalité de verser les cotisations
annuelles au Conseil de Comté de Jacques-Cartier ou, à défaut,
d'accorder un subside annuel au Conseil de Comté jusqu'à ce
que son existence légale cesse; et que copie de cette résolu-
tion et de la lettre au Ministre soit transmise au secrétaire-
trésorier du Conseil de Comté ainsi qu'au maire de chacune des
deux autres municipalités."

EXTRAIT CERTIFIE ce 14 juin 1963.


C.-E. Brodeur, séc.-trés.,
Corporation de la Paroisse de
St-Raphael de l'Ile Bizard.



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

OTTAWA,
June 17th, 1963.

Municipal Council of
Saraguay, Qué.

Dear Sirs:

I am informed by the Honorable Azellus Denis, Postmaster General, that the new Post Office serving the communities of Dollard, Ste-Geneviève, Pierrefonds, Saraguay, Kirkland and Roxboro is scheduled to open in the early part of July.

The new staff post office will be located at the north-west corner of Commercial Centre and Third Avenue in Roxboro.

In order that the communities concerned may retain their identities, the patrons are being permitted to use the name of the community, i.e., Dollard, Ste-Geneviève, Pierrefonds, Saraguay and Kirkland, as a mailing address, in addition to the house number and street name. It will not be necessary for them to include "Roxboro" as part of the address.

Coincidental with the opening, the staff post office located at Ste-Geneviève will be closed and the staff transferred to Roxboro. The following two additional sub post offices will be established to serve the area and you will no doubt recall our recent correspondence on this subject:

<u>Office</u>	<u>Address</u>	<u>Postmaster</u>
Roxboro Sub No. 1	15690 Gouin Boulevard	Mr. Maurice Senay
Roxboro Sub No. 6	16312 West Gouin Blvd.	Mr. Gérard Miron

When the new Roxboro Staff Post Office is opened, it will be necessary to close Ste-Geneviève Sub Post Office No. 1, which is located at 10436 Gouin Boulevard West. This sub office is a short distance of only 200 feet from the new office and, as a result, its continued operation will not be justified, in view of the fact that the area will be adequately provided with postal facilities.

.....2

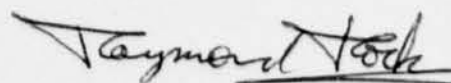
- 2 -

It will also be necessary for us to change the name of four sub post offices of Ste-Geneviève which will become sub offices of Roxboro. This change will coincide with the establishment of the new Roxboro Office and the following sub offices will be affected:

<u>Present Designation</u>	<u>Address</u>	<u>New Designation</u>
Ste-Geneviève Sub No. 2	4730 Alexander Street	Roxboro Sub No. 2
Ste-Geneviève Sub No. 3	14110 Gouin Blvd. West	Roxboro Sub No. 3
Ste-Geneviève Sub No. 4	12249 Gouin Blvd. West	Roxboro Sub No. 4
Ste-Geneviève Sub No. 5	4603 St-Rémi Rd.	Roxboro Sub No. 5

Hoping that this information is to your satisfaction, I remain,

Yours truly,



Raymond Rock, M.P.,
Jacques-Cartier-Lasalle.

For information copies to:

Municipal Councils of Dollard
Ste-Geneviève
Pierrefonds
Kirkland
Roxboro
Saraguay

Station C.F.O.X.
North Shore News.

July 19th, 1963

12 Wood Avenue,
Saraguay, Que.

Mr. E. V. Leipoldt - Mayor
Village of Saraguay
9245 Gouin Blvd., W.,
Montreal, Quebec.

Dear Mr. Leipoldt:

As requested by the Council of the Village of Saraguay, a valuation roll for the year 1963 has been prepared and deposited in the office of the Secretary-Treasurer on the 19th day of July 1963.

This roll was prepared from information made available to the assessors in late 1961 and other information which they have been able to "come - by " since then. There is some skepticism about the accuracy and completeness of the above noted records, and if all sales or transfer transactions have been made known to the assessors. Also, there is no assurance that all parcels of land in the Village are recorded on the roll.

Upon the insistence of the Council, the roll was prepared using "cards" as was the practice in 1961 and preceeding years. Therefore, I do not wish to be held accountable for complying with the requirements of the Municipal Code of the Province of Quebec.

In conclusion, I wish to state that as the wishes of the Council and my objectives (which are consistant with the requirements of the code) cannot be reconcilled, I do not wish to continue in my present capacity as Chief Assessor and tender my resignation.

Yours very truly,

L. Humphries
Mr. L. Humphries

P14/C,15

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

November 30, 1963.

Mr. Marcel Drouin,
237 St. James Street,
Ville St. Pierre, P.Q.

Re; Monument in Honour of Dr. C. A. Kirkland.

Dear Mr. Drouin,

I am very pleased that you have brought to my attention your Association's plans to erect a monument to honour the memory of the late Dr. C. A. Kirkland and as a tribute to his life long devotion in the service of his community.

As I informed you over the telephone, I shall feel privileged to endorse the campaign and assure you that it will receive full publicity in our Village.

I am enclosing my cheque as a small contribution and trust that you will have a full measure of success in this worthy endeavour.

Sincerely yours,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

P14/C,15

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

December 6, 1963.

The Honourable Paul Gérin-Lajoie,
Minister of Youth,
Government of Quebec,
Quebec City, Que.

Loisirs de Saraguay.

Dear Mr. Minister,

Referring to my acknowledgement of May 18,
1963 of your contribution of \$200.- to the above, I wish to
report that this sum was spent as follows:

Purchase of a combination swing and
trapeze for children... \$ 171.60

Purchase of clean sand for play box
and around the swing..... \$ 28.40

Total amount \$ 200.00

Thanking you again on behalf of the youthful members
of our community, I beg to remain,

Yours faithfully,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

February 1, 1964.

LOAN BYLAW No.72 FOR A MAXIMUM OF \$150,000.-

FINANCIAL STATEMENT REGARDING THE LOAN:

Estimated total cost of treatment plant including all known supplementary costs and a provision of \$8,000.- for possible arbitration proceedings..... \$154,000.-

Estimated total cost as above for the trunk and lateral sewer installation..... \$ 95,000.-

Combined total cost \$249,000.-

NOTE: The above total is greater than the estimate given in March 28, 1963 of \$232,000.- due to reconstruction of the discharge line in December, damage claims and the additional improvements subsequently voted by Council.

CONTRIBUTIONS FROM GOVERNMENT SOURCES:

Winter work allowance, Fed. & Prov. received.....	\$ 43,435.22
Prov. Government allowance for Fire Hydrants, received.	\$ 3,600.00
Calculated subsidies of one third of cost.....	\$ 59,000.00
Total	\$106,035.22

ESTIMATED NET COST TO THE MUNICIPALITY:

Total cost of the work.....	\$249,000.00
Deduct subsidies and allowances.....	\$106,035.22
Estimated cost	\$142,964.78

PAYMENTS & COMMITMENTS:

Estimated total costs of work.....	\$249,000.00
Approximate total of payments made to Jan. 30, 64	\$216,235.00
Balance of payment	\$ 32,765.00

NOTE: Of the above balance, the hold-back on contracts of an amount of \$10,500.- is not due for six months.

SOURCES OF FUNDS FOR PAYMENTS:

\$70,000.- Serial Bond issue.....	\$ 67,609.44
Central Mortgage Loan advance.....	\$ 72,563.12
Government Winter Work allowance.....	\$ 43,435.22
Provincial subsidy for Fire Hydrants.....	\$ 3,600.00
Bank Loan - temporary financing.....	\$ 20,000.00
Municipal general Funds.....	\$ 9,027.22
Total...	\$216,235.00

- 2 -

LOAN BYLAW NO. 72 CONTINUED.

In order to finance the anticipated balance of payments for a total of \$32,765.- the arrangements for the CMHC Loan will be completed by application for the final installment based on the total of expenditures to date. The Bank of Montreal will also be requested to extend the temporary loan (approved last year) from the present total of \$20,000.- to an amount not exceeding the previous total of \$60,000.-

After receipt of the final installment of the CMHC Loan and outstanding accounts in connection with the work covered by this Bylaw have been settled, the amount borrowed from the Bank of Montreal should not exceed one half of the subsidy (29,500.-) to be received from the Provincial Government. The Federal half of the subsidy is used to reduce the amount of the CMHC Loan.

E. V. Leipoldt, Mayor.

E. V. Leipoldt

This statement was submitted to the Municipal Council of the Village of Saraguay at the regular sitting on February 3, 1964.

E. V. L.

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West.

March 23, 1964.

Bank Of Montreal,
950 St. Catherine Street, West,
Montreal, Que.

Re: Temporary Financing - Saraguay Bylaw 72.

Dear Mr Benson,

I am enclosing herein the audited statement of the Municipal Finances for the year ending December 1962. The audit for 1963 is under preparation at present and will not be available before the first week in April.

With regard to our application for a renewal of the loan granted to the Municipality last year, I am also sending to you a copy of a financial statement which I presented to the Council at the regular sitting on February 3, 1964.

You will note that up to the end of January we had utilized over \$9,000.- of the general funds to finance the works. Since that date payments have been made from these funds to the extent of several thousands of dollars for this work. Unfortunately I cannot give the exact amount at this moment as our accounts are in the hands of the auditors.

The general funds will be augmented by the repayment of an advance made to the City of Montreal last year for the amount of \$5,400.- covering residential water connections. The individual taxpayers have now been billed for the amount due from each property owner. There is also due from the Provincial Government an amount of \$2,500.- for winter work program which was paid out of the general funds.

The final installment of the Loan provided by the Central Mortgage & Housing Corporation has been prepared and will be discussed with their officials on March 30. The anticipated addition to the Loan is in the order of \$38,000.- which will bring the total amount of the CMHC Loan to approx. \$110,000.- of which 25% will be forgiven as a Federal subsidy. The final adjusted amount of this loan will therefore be \$82,500.00.

You will note that from the foregoing paragraph, the total subsidy from both Governments will be \$55,000.- instead of the amount of \$59,000.- given in my statement of February 1, 1964. The lower amount is due to actual costs to date.

continued.

- 2 -

Bank of Montreal. Re: Temporary Financing.

Upon receipt of the final installment of the CMHC Loan advance of \$38,000.- the position on the basis of the February First statement would be as follows:

Presently outstanding bank loan.....	\$20,000.00
Requested increase.....	<u>\$25,000.00</u>
	\$45,000.00
Credit final CMHC installment.....	<u>\$38,000.00</u>
Balance of Loan outstanding.....	\$ 7,000.00
Credit Provincial Subsidy when received..	<u>\$27,500.00</u>
Credit balance	\$20,500.00

The balance of payments outstanding as of January 30th shown in the attached statement is \$32,765.00. After applying the proceeds of the requested advance of \$25,000.00 to liquidate balance of payments, there will remain outstanding an amount of \$7,765.00. The final adjustment of this account will be as follows:

Outstanding payments due.....	\$ 7,765.00
Reimbursement of the general fund.....	<u>\$ 9,027.22</u>
Total	\$16,792.22
Credit balance as above.....	<u>\$20,500.00</u>
Credit balance	\$ 3,707.78

I trust that the above information will be sufficient assurance that the provisions of the Loan Bylaw are adequate for the work undertaken. As indicated there will be a small balance to liquidate part of the \$70,000.00 Serial Bond issue.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt
E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor.

P14/C,15



**Dossier de
pièces réunies**

DÉBUT

P14/C,15

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,

April 4, 1964.

The Manager,
Bank of Montreal Branch,
950 St. Catherine Street West,
Montreal, Que.

Re: Bank Loan - Temporary financing approved
by Quebec Municipal Commission Feb. 25, 1963.

Dear Sir,

I am enclosing herein a copy of the final application for a loan advance by the Central Mortgage which has been approved by the local officials of the CMHC.

From this application you will note that we anticipate receiving the amount of \$45,755.52 as the final installment of the approved loan, which after the 25% forgiveness of principal and interest in accordance with the NATIONAL HOUSING ACT (copy enclosed) will amount to \$90,132.05.

Following our recent conversation, I examined the letter dated February 25, 1963 of the Quebec Municipal Commission authorizing the interim financing of the anticipated subsidies described in our Loan Bylaw No. 72. I can find no reason to ask M. Desaulniers for a clarification of his letter as its intent is perfectly clear when the circumstances are understood. I am giving the translation herewith of the appropriate part of the text:

"pending the payment of the subsidies foreseen under Bylaw No. 72 relative to the works performed under the provisions of the program for the encouragement of winter work by municipalities."

The subsidy for a sewage treatment plant is a statutory grant, whereas the subsidy for winter work is subject to approval in regard to the type of work as well as the season. Such approval had been obtained from the government, hence the reference to this additional subsidy.

According to this formula, the maximum borrowing power permitted would be:

Federal and Provincial subsidy for plant....	\$60,088.04
Fed. and Prov. allowances for winter work...	<u>\$43,435.22</u>

Total \$103,523.26

The winter works allowance has been received and the proceeds applied to the reduction of the interim loan. As the CMHC loan takes care of the Federal portion of the subsidy for the plant

continued.

- 2 -

The Manager, Bank of Montreal.

by the act of forgiveness of 25% of the total loan advance, there remains only the Provincial portion of the subsidy still to be received by the Municipality. I expect that it will be from four to six months before this payment is received.

The amount due from the Province of \$30,044.02 is accordingly the maximum which we are entitled to borrow under the authority of the Quebec Municipal Commission, and I am in error in having requested a temporary increase of the interim loan to \$45,000.-

I would appreciate your reconsideration of our application for an increase of \$10,000.- to the present loan, bringing the total to \$30,000.-

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt,

Mayor.



LA COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC
QUEBEC MUNICIPAL COMMISSION

5590

Québec, le 25 février 1963.-

Monsieur J.-M. LeBel, sec-trés.,
12232, rue Pasteur,
MONTREAL 12, Qué.

Re: Village de Saraguay.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que la Commission municipale de Québec, par un arrêté en date de ce jour, a approuvé un emprunt temporaire au montant de \$60,000.00, à être contracté par la corporation du village de Saraguay, dans le comté de Jacques-Cartier, tel que demandé par une résolution reçue le 19 février 1963, en attendant le versement de subventions relativement aux travaux prévus au règlement numéro 72 et exécutés dans les cadres du Programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités (entreprise Qué. 967).

Votre bien dévoué,
Le secrétaire,

(Roger Desaulniers)

/MF

P14/C,15



**Dossier de
pièces réunies**

FIN